

ខ្មែរ ប៉ុស្តិ៍  
*The khmer Post*

អ្នកប្រជាធិបតេយ្យ ត្រូវ  
បង្កើតគណបក្សតែមួយ

ដោយ: ស៊ីម សុភាប្បូនី

●●●បន្ទាប់ពីទទួលបានវាយការបោះឆ្នោតជ្រើសរើស (តទៅទំព័រ៣១៣)



**បណ្ឌិតអក្សរសាស្ត្រខ្មែរ  
បានលាចាកលោកហើយ**

ដោយ : ពិន សំខុន

●●●លោកបណ្ឌិត  
កេង វ៉ាន់សាក់ ជា  
សាស្ត្រាចារ្យអក្សរ  
សាស្ត្រដ៏ល្បីល្បាញ  
(តទៅទំព័រ៩១១)



## ថ្ងៃទី២០ មករា ជាថ្ងៃប្រវត្តិសាស្ត្រនៃអាមេរិកាំង

●●●លោកបារ៉ាក់ អូបាម៉ា  
នឹងប្រែក្លាយពីប្រធានាធិបតី  
ជាប់ឆ្នោតទៅជាប្រធានា-  
ធិបតីនៃសហរដ្ឋអាមេរិក  
នៅថ្ងៃទី២០ ខែមករា ឆ្នាំ  
២០០៩ ហើយថ្ងៃនោះប្រវត្តិ-  
សាស្ត្រប្រជាជាតិនឹងសរសេរ  
ពីប្រធានាធិតីសម្បូរស្បែក  
ខ្មៅដំបូងរបស់ពលរដ្ឋ  
អាមេរិកកាំង បន្ទាប់ពីការតស៊ូ  
ទាមទារសិទ្ធិយ៉ាងស្វិតស្វាញ  
អស់ជាងមួយសតវត្សរ៍មក ។  
សូមលោកអ្នករក្សាទំព័រ  
ក្នុងរបស់ខ្មែរប៊ុស្តីដែលមានរូប  
បពណ៌របស់ប្រធានាធិបតី  
ទាំង៤៤ របស់ពលរដ្ឋអាមេ-  
រិកាំង ទុកជាអនុស្សរវិធី ។



(តទៅទំព័រទី១២)



**Mobile-net**  
We connect you to the world!  
Since 1995



**7.5¢**

**កម្ពុជា**



ចុះឈ្មោះថ្ងៃនេះ ទី១១ខែសីហា  
ឆ្នាំ ២០០៧ ទំនុក អំណាចអន្តរជាតិ  
តេឡេកូដ ដោយឥតយកអតិថិ !

**1.9¢**  
ថៃឡង់

**5.5¢**  
អាល្លឺម៉ង់

**សេវាទូស័ព្ទអន្តរជាតិ**  
**ដ៏ប្រសើរបំផុត**

**កេត្តាភាពការព្រឹការ**

បានកាលកំណត់  
បានយកកំរៃលើការកេត្តាប្រព័ន្ធ  
បានយកកំរៃលើការផ្ញើទៅ  
បានតម្លៃប្រែប្រួល

**my011.com**  
**1(800) 818-9000**

**ជំនួយសប្បុរសពីខ្មែរនៅសហរដ្ឋអាមេរិកដល់និស្សិតខ្មែរ**



ដោយ " ខ្មែរប្តី "

❖❖❖និស្សិតខ្មែរចំនួន១២៥នាក់ បានទទួល  
អាហារូបករណ៍សម្រាប់ឧត្តមសិក្សាឆ្នាំ២០០៨-  
២០០៩ ពី "មូលនិធិខ្មែរសម្រាប់ការសិក្សា" ដែល  
មានទីស្នាក់ការនៅវិស៊ីនញ៉ា នៃសហរដ្ឋអាមេរិក ។  
ពិធីផ្តល់អាហារូបករណ៍ដែលធ្វើឡើងនៅវិជ្ជាស្ថាន  
បច្ចេកវិទ្យាកម្ពុជា កាលពីថ្ងៃទី២៥ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៨  
គឺចែកជូនដល់និស្សិតសាកលវិទ្យាល័យចំនួន៩  
រូបមាន : សាកលវិទ្យាល័យភូមិន្ទភ្នំពេញ  
វិជ្ជាស្ថានបច្ចេកវិទ្យាកម្ពុជា  
សាកលវិទ្យាល័យបញ្ចេសាស

សាកលវិទ្យាល័យមេតង្គ អឺរ៉ុប និងសាកល-  
វិទ្យាល័យបេរ៉ុលប្រាយ

ពាក្យសុំអាហារូបករណ៍ប្រមាណ៣០០ បាន  
ត្រូវចំរាញ់ពីសិស្ស និងនិស្សិតពីទីក្រុង និងបណ្តា  
ខេត្តនានា ក្រោមមូលដ្ឋានជាគ្រឹះ គឺផ្តល់លទ្ធភាព  
សិក្សាស្នើភាពគ្នា។ លោកវេជ្ជបណ្ឌិត ខ្មៅ សំរុង  
ប្រធានមូលនិធិ បាននិយាយថា “ការចែកអាហារ-  
រូបករណ៍នេះ គឺឈរទៅលើគោលការណ៍ ១- ភាព  
ជាអ្នកប្រាថ្នាអត្ថប្រយោជន៍, ២- ភាពជាអ្នកដឹក  
នាំ និងចរិយាសម្បត្តិ ” ។

( តទៅទំព័រ ១៥ )

## ក្រុមបំណែង

❖❖❖ដូចសន្យា “ខែរប័ណ្ណ” ឆ្នេរខាងកើត  
បានអញ្ជើញជាលើកទី១ ដល់សាធារណជនមាន  
អ្នកជំនាញ អ្នកធ្វើការ អ្នកគ្មានការងារធ្វើ មេធាវី  
និស្សិត ...។ល។ មកចូលរួមពិសារភោជនាហារ  
ថ្ងៃត្រង់នៅភោជនីយដ្ឋាន “ គោលដិន ប៉ាលាស”  
ថ្ងៃទី២៧ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៨ ។

ភ្ញៀវប្រមាណ៤០នាក់ បានចូលរួមដើម្បី

**១-** ជាការប្រាស្រ័យទាក់ទងលើកតម្កើងការ  
រំលែកព័ត៌មានទៅវិញទៅមក, **២-** លើកតម្កើង  
ពាណិជ្ជកម្ម អាជីវកម្មក្នុងសហគមន៍, **៣-** ពង្រឹង  
និងគាំទ្រយុវវ័យ និងគ្រួសារ, **៤-** បង្កើនថាមពល  
នៃសហគមន៍ ដោយផ្តល់នូវវេទិកា “ខ្មែរបុគ្គលិក”  
ជូនឱ្យប្រើ, **៥-** ពង្រឹងទំនាក់ទំនងសហគមន៍  
ខ្មែរទៅសហគមន៍ផ្សេងៗទៀត ។

កម្មវិធីនេះ នឹងរៀបចំជូន១ខែម្តងដែល

(តន្ត្រីទំព័រទី១៦)



# កូនខ្មែរពីរនាក់ត្រូវឃាតករចាញ់សម្លាប់ និង1700នាក់ត្រូវបញ្ជូនទៅកម្ពុជា

**ឡងប៊ិច : ស្រីនាថ**  
 កូនខ្មែរពីរនាក់ជា សង្សារនិងគ្នា ត្រូវបាន ឃាតករមិនស្គាល់មុខ បាញ់សម្លាប់នៅនឹងកន្លែង ចតទ្វារ នៅមិនឆ្ងាយពីផ្ទះរបស់ខ្លួន កាលពីរយង់ អធ្រាត្រ ចូលឆ្នាំថ្មីសកល ថ្ងៃទី១ ខែមករា ឆ្នាំ២០០៩ នៅ មុំ 1800 Block ផ្លូវ Gardenia Ave ក្បែរ តំបន់ Signal Hill ។



សង្សារមួយគូនេះ ត្រូវបានគេបាញ់សម្លាប់នៅមុខផ្ទះរបស់គេ ដោយបណ្តុះបណ្តាលក្នុងរយៈពេល ៥ ឆ្នាំ (រូបថតត្រូវបានកែសម្រួល)

ជនរងគ្រោះដែលត្រូវឃាតករសម្លាប់ ឈ្មោះ វ៉ាន់ណាឈី ទីម អាយុ ២៤ឆ្នាំ ជាស្រីសង្សារ របស់ជនរងគ្រោះដែលស្លាប់ជាមួយគ្នានោះ ដែល ឈ្មោះ សារីទី ឈម អាយុ២៥ឆ្នាំ ដោយបន្ទុកទុក នូវកូនប្រុសម្នាក់ឈ្មោះ អាដាម អាយុ ៥ ឆ្នាំ ។

គ្មានពួកឃាតករណាម្នាក់ចេញមុខមកទទួល សារភាពនូវទោសកំហុសឧក្រិដ្ឋនោះ នៅឡើយ ទេមកដល់ពេលនេះ ។

ពួកមន្ត្រីប៉ូលីសនិយាយថា ក្រុមការងាររបស់ ខ្លួនកំពុងស្រាវជ្រាវនៅឧក្រិដ្ឋកម្មនោះហើយ ដោយការស៊ើបអង្កេត និងរករកចាប់ខ្លួនឃាតករ មកកាត់ទោសតាមផ្លូវច្បាប់ ។ ក្រុមការងារស៊ើប អង្កេតរបស់ប៉ូលីសកម្ពុជា FBI និយាយថា ពួកគេ ទទួលបាននូវព័ត៌មានពាក់ព័ន្ធជាបណ្តើរៗហើយ ប៉ុន្តែពួកគេច្រានចោល មិនអធិប្បាយឱ្យខ្មែរប៉ូស្ត ដឹងថា ករណីឃាតកម្មទៅលើគូសង្សារពីរនាក់ នោះថា បណ្តាលមកពីតំរូវការ ឬករណីប្តឹង ឬ ឃាតកម្មសម្លាប់ដើម្បីអ្វីនោះទេ ?

សារីទី ឈម ធ្លាប់ធ្វើជាភរិយាអមេរិកក្នុង រយៈពេល ៣ឆ្នាំ បានទៅកាន់បេសកកម្មធ្វើសង្រ្គាម

នៅឯប្រទេសអ៊ីរ៉ាក់ និងអាហ្សានីស្ថាន ដើម្បីបុព្វ- ហេតុជាតិអាមេរិកផងដែរ ។

សហគមន៍ឡងប៊ិច គឺជាមូលដ្ឋានប្រមូល ផ្តុំដែលមានខ្មែររស់នៅធំជាងគេបំផុតក្នុងសហ- រដ្ឋអាមេរិក ដែលជាតំបន់ជួបនូវព្រឹត្តិការណ៍ ឧក្រិដ្ឋកម្មផ្សេងៗ ការជួញដូរគ្រឿងញៀន បង្ក បង្កើតបង្កើតក្រុមបក្សពួក បង្កបាញ់បោះសម្លាប់ គ្នាគ្មានព្រលឹងដែរ ដែលមានកូនខ្មែរជាច្រើនរយ នាក់ធ្លាក់ចូលទៅក្នុងអន្ទាក់គ្រោះថ្នាក់ ដែលជា ចំណែកបង្កដល់អសន្តិសុខសង្គមផងនោះ ។ ដែល ជុំវិញបញ្ហាឧក្រិដ្ឋនានានោះ មានកូនខ្មែរប្រមាណ 1700នាក់ ត្រូវបញ្ជូនត្រឡប់ទៅកាន់ប្រទេស កម្ពុជា ដែលចំនួនភាគច្រើនបំផុតសុទ្ធតែជាកូន (តន្ត្រីទំព័រ០៩)

# ការិយាល័យច្បាប់របស់ ជេហ្វ្រី អិល ខែល



ពិគ្រោះការណ៍ច្បាប់ដោយមិនគិតអំពី យើងបានបម្រើសេវាច្បាប់ ជូនដល់សហគមន៍ខ្មែរជាង ២០ ឆ្នាំហើយ .

ការិយាល័យ "ច្បាប់ខ្មែរ" ដែលមានជំនាញផ្ដោតច្បាប់ដូចតទៅ :

- គ្រោះថ្នាក់រថយន្ត
- បើកបរក្រោមឥទ្ធិពលញៀន ឬពុល
- មានរបួសនៅកន្លែងធ្វើការ
- ទិញលក់អចលនវត្ថុ
- ច្បាប់បើកក្រុមហ៊ុន
- ច្បាប់ឧក្រិដ្ឋកម្ម
- គ្រោះថ្នាក់ដោយរអិល ឬដួល
- រំលោភច្បាប់លើផ្លូវចរាចរ
- ការទាញឱ្យសងប្រាក់ជំពាក់ ។ល។

New Jersey : 856-216-7171  
 1236 Brace Road, Suite K, Cherry Hill, NJ 08034  
 Pennsylvania/Philadelphia: 215-564-6900  
 1700 Sansom St., 3rd Floor, Street, Philadelphia, PA 19103

**FREE CONSULTATIONS**  
 Providing legal services to the Cambodian community for 20 years  
 General Law Office specializing in the following areas of law:  
 Car Accidents      Criminal Law  
 DUI/DWI      Slip & Fall Accidents  
 Workplace Injury      Traffic Violations  
 Real Estate      Collections  
 Corporate Law

**សេវាច្បាប់ប្រកបដោយវិជ្ជាជីវៈ និងតម្លៃគួរសរសើរ**  
**អាចមានអ្នកបកប្រែជូនបាន**

## ADAMS DENTAL CENTER

801 ADAMS AVENUE. PHILADELPHIA, PA 19124. TEL: 215-744-8300

សូមអញ្ជើញមកមជ្ឈមណ្ឌលធ្វើធ្មេញ "អាដាម" យើងធ្វើចុះពីដើមដល់ចប់បានយើង មានក្រុមទទួលបណ្តិតស្រប ដែលមានជំនាញគ្រប់គ្រងជ្រោយនៃវិជ្ជាធ្វើធ្មេញ ។

### មន្ទីរពេទ្យឯកទេស ខាងការងារសម្រាប់

**ឯកទេសខាង**

- ✓ Crowns,
- ✓ Braces,
- ✓ Bridges,
- ✓ Veneers,
- ✓ Inlay,
- ✓ Gold Caps,
- ✓ Implants,
- ✓ Full & Partial Dentures.

### ម៉ោងបើកប្រតិបត្តិការ

- ថ្ងៃ ច័ន្ទ : 10am-6pm
- ថ្ងៃ អង្គារ : 10am-6pm
- ថ្ងៃ ពុធ : 10am-7pm.
- ថ្ងៃ ព្រហស្បតិ៍ : 10am-6pm
- ថ្ងៃ សុក្រ : 10am-6pm.
- ថ្ងៃ សៅរ៍ : 10am-7pm

យើងជាមជ្ឈមណ្ឌលនៅ ហ្នឹង ឡាដែលហ្វ្រែតមួយ ដែលមានបន្ទប់ពិសោធន៍ នៅជាមួយគ្នានេះទីនោះ លោក-អ្នកអាចប្រើប្រាស់ ដែលផលិតឡើងតាមគុណ ភាព ដែលលោកអ្នកចង់បាន ទាំងអស់ សុទ្ធតែដំណើរ ការណ៍ដោយបច្ចេកទេសវិជ្ជា ជាន់ខ្ពស់ ហើយប្រើលំដាប់ ប្រព័ន្ធ OSHA ជាក្បួន ។

### យើងទទួលយកផែនការណ៍ ជួយធ្វើធ្មេញស្មើតែទាំងអស់

Cigna Dental, 1201 Dental Plan, Delta Dental, DHA, Guardian, Aetna, PPO, Ameri-Health, United Concordia Flex, MetLife, Unicare.

### ទទួលបានសេវា

- ដកធ្មេញ
- បំពេញធ្មេញប្រហោង
- ព្យាបាលប្រហោងដល់ឫសធ្មេញ
- ផ្គិតចន្លោះធ្មេញមុខ-ធ្មេញបាក់ ធ្មេញស្រាម ឬធ្មេញដង្កូវស៊ី
- សំអាតធ្មេញឱ្យស្អាតៈ ដោយធ្វើដោយឡែកមួយម៉ោង ឬយកប្រដាប់ទៅសំអាតនៅផ្ទះ
- យើងក៏មានធ្វើការសំអាតដោយ "អុលត្រាសោន" ដែលធ្វើមិនឱ្យ យើងឈឺ

**ចុះថ្លៃ 10%**

ដល់អ្នកគ្មានប័ណ្ណ សុខភាព

អាចធ្វើផែនការណ៍ចេញថ្លៃរាល់ខែ



Baldi offers complete cremation options including a combustible casket for the body, on site performing cultural memorial service, final placement of the cremated remains, paperwork assistance in case that need to transport the cremated remains to another country, and the Khmer Post newspaper notices.



# អ្នកស្រី អាំង ខេន ធ្វើការ៤៤ឆ្នាំ នៅវិទ្យុ V.O.A

●●● អ្នកស្រី អាំង ខេន គឺជាស្រ្តីខ្មែរ ដំបូងបង្អស់ ដែលបានចេញទៅអាមេរិក បំរើការងារក្នុងវិទ្យុផ្សាយសម្លេង V.O.A តាំងពីនៅក្រមុំអាយុ២១ឆ្នាំ ហើយដែលនៅពេលនេះគាត់មានវ័យជាង៦០ឆ្នាំហើយ ។ អ្នកស្រីបានចេញទៅធ្វើការវិទ្យុអាមេរិក (V.O.A) តាំងពីឆ្នាំ១៩៦២ មកម្ល៉េះ តាមរយៈការប្រកាសជ្រើសរើសរបស់ស្ថានទូតអាមេរិកប្រចាំនៅកម្ពុជា ។ សព្វថ្ងៃអ្នកស្រី អាំង ខេន បាននឹងកំពុងរស់នៅរដ្ឋ វីជីញ៉ា សហរដ្ឋអាមេរិកជាមួយនឹងប្ដីរបស់គាត់ដែលជាពាណិជ្ជករព្រមទាំងកូនប្រុសទោលរបស់គាត់ ។

អ្នកស្រីអាំង ខេន មានស្រុកកំណើតក្នុងទីរួមខេត្តសៀមរាបជាកូនទោលក្នុងគ្រួសារជាគ្រូបង្រៀនទាំងឪពុកទាំងម្ដាយ ។ នៅពេលគាត់មានអាយុ៥ឆ្នាំ ឪពុកម្ដាយរបស់គាត់បានលែងលះគ្នា ហើយគាត់ត្រូវបានច្បាប់កាត់ឱ្យមករស់នៅជាមួយឪពុក និងត្រូវបានឪពុកយកមកឱ្យជីដូនចិញ្ចឹមបីបាច់ថែរក្សា ។ ដោយលើកឡើងពីក្មេងរហូតមកដល់ពេលធ្វើការនៅ V.O.A គាត់បានមានប្រសាសន៍ប្រាប់ដល់ទស្សនាវដ្តីខ្មែរអប្បបរមាថា ខ្លួនស្រីអាំង ខេន បានចាប់ផ្ដើមនៅពិភពក្មេងខ្ញុំត្រូវបានជីដូនឱ្យទៅរៀននៅសាលាវត្តដំណាក់ខេត្តសៀមរាប ។ ដោយសារតែក្មេងស្រី និងគ្រូបង្រៀនអក្សរជាព្រះសង្ឃខ្ញុំមិនត្រូវបានលោកសង្ឃព្រះនាម ឡាយ ចាប់ផ្ដើមសរសេរអក្សរដូចក្មេងប្រុសផ្សេងៗក្នុងថ្នាក់ទេ ។ បានន័យថា ខ្ញុំបានត្រឹមតែសរសេរអក្សរតាមការគូសបង្ហាញរបស់លោកគ្រូជាព្រះសង្ឃអង្គនោះ តែប៉ុណ្ណោះជាហេតុធ្វើឱ្យខ្ញុំសរសេរអក្សរពុំបានល្អដូចសិស្សក្នុងថ្នាក់ដទៃទៀតជាមួយគ្នាទេ តែយ៉ាង

ណាខ្ញុំមានការសប្បាយចិត្ត ដោយលោកគ្រូបានទុកម៉ោងឱ្យខ្ញុំ ងោកងំកំក្លាងរៀនបានដោយពុំត្រូវរំពាត់ដូចក្មេងដទៃ ហើយពេលកូនសិស្សចេញលេង គឺជាឱកាសដែលលោកគ្រូចាប់ផ្ដើមបង្រៀនខ្ញុំ គឺហាក់ដូចជាខ្ញុំនេះបានរៀនជាមួយគ្រូមួយទល់មួយនឹងមួយដូច្នេះដែរ ។



អ្នកស្រីនិយាយថា ក្នុងពេលសិក្សានៅសាលាវត្តដំណាក់ ក៏ដូចឆ្នាំណាដែរ ខ្ញុំតែងតែរៀនត្រួតថ្នាក់ រហូតដល់ពេលដែលខ្ញុំធំដឹងក្ដីហើយនៅខេត្តសៀមរាបបានបង្កើតអនុវិទ្យាល័យសូរ្យវរ្ម័នទើបខ្ញុំអាចរៀនបានទាន់នឹងគេនឹងបានប្រឡងជាប់សញ្ញាបត្រដូចគេដូចឯងដោយគ្មាននរណាជួយទាំងអស់ ។ ហើយក្នុងពេលដែលខ្ញុំរៀនសាលាវត្តក្រៅអំពីអក្សរសាស្ត្រខ្មែរ និងភាសាបាលីដែលបង្រៀនដោយព្រះសង្ឃនោះ គឺខ្ញុំបានឆ្លៀតរៀនភាសាបាលីជាមួយនឹងឪពុកមារបស់ខ្ញុំដែលគាត់ចេះភាសាបាលីយ៉ាងបង្អួច ។

អ្នកស្រីបន្តថា ក្រោយពេលដែលឪពុករបស់ខ្ញុំបានផ្ទេរការងារមកភ្នំពេញ ខ្ញុំក៏ត្រូវផ្ទេរការសិក្សាមកតាមគាត់ដែរ ។ ពេលមកភ្នំពេញដំបូង

ខ្ញុំមានការចម្លែកក្នុងចិត្តមែនទែន ដោយសារទីក្រុងនេះមានមនុស្សម្នាច្រើនផ្លូវធំៗ និងមានទឹកនៃខ្លះ មិនស្អាតមិនដូចសៀមរាបនោះទេ ពោលគឺខ្ញុំធ្លាប់តែឃើញក្រុងសៀមរាបនូវបរិស្ថានល្អស្អាត, ទឹកស្អាតរំលងអន្លាយ ពីភ្នំគូលែនធ្លាក់ដល់ទន្លេសាប គឺស្អាតមែនទែនជាហេតុធ្វើឱ្យខ្ញុំមានការពិបាករស់នៅមែនទែន ។



ខ្ញុំបានចូលទៅរៀននៅអនុវិទ្យាល័យនារី (សាលាបឋមសិក្សានៅភ្នំពេញថ្មី) ។ ដោយសារកាលនោះ ប្រទេសខ្មែរយើងពុំសូវមានធនធានមនុស្សផ្នែកខាងភាសាអង់គ្លេស ម្ល៉េះហើយសាលារបស់ខ្ញុំបានយកគ្រូជនជាតិបារាំង មកបង្រៀនភាសាអង់គ្លេស ហើយក្រោយមកទៀត ទើបមានអ្នកគ្រូជនជាតិខ្មែរមកបង្រៀន គឺអ្នកគ្រូអៀង ធីរិទ្ធ ប្រធានរបស់លោក អៀង សារី ដែលជាអតីតមេដឹកនាំខ្មែរក្រហមជាន់ខ្ពស់ ។ នៅពេលកំពុងសិក្សាក្នុងអនុវិទ្យាល័យនោះ ខ្ញុំបានទទួលនូវព័ត៌មានពី USFV របស់អាមេរិកប្រកាសជ្រើសរើសសិស្សខ្មែរ ដើម្បីផ្តល់អាហារូបករណ៍ទៅសិក្សានៅសហរដ្ឋអាមេរិក រយៈពេលឆ្នាំ នាឆ្នាំ ១៩៥៩ ដោយមហាសេដ្ឋីជនជាតិអាមេរិក ម្នាក់

ឈ្មោះ កាឡាទី ធ្វើការជ្រើសរើសសិស្សមកពីបណ្ដាប្រទេសជាច្រើន ក្នុងពិភពលោកមានដូចជាប្រទេសខ្មែរ, ឡាវ, វៀតណាម, ម៉ាឡេស៊ី, សាំងហ្គាពួរ , ហ្វីលីពីន , ប្រេស៊ីល , អេក្វាទ័រ, អាហ្សង់ទីន ... ។ ខ្ញុំបានដាក់ពាក្យប្រឡង ហើយបានជាប់ក្នុងការជ្រើសរើសនោះ ។

បន្ទាប់ពីបញ្ចប់ការសិក្សាតាមរយៈអាហារូបករណ៍រយៈពេលឆ្នាំនោះអ្នកស្រី អាំង ខេន ក៏បានវិលត្រឡប់មកពីសហរដ្ឋអាមេរិកវិញ នាឆ្នាំ ១៩៦០ ហើយបានចូលធ្វើការនៅក្រសួងនេសាទ មានតួនាទីជាលេខាធិការបន្ទាន់ ដោតសារឿន មានភារៈជាអ្នកកាត់ព័ត៌មានពីកាសែតនានាដែលចេញផ្សាយប្រចាំថ្ងៃ និងក៏ជាអ្នកធ្វើនូវរបាយការណ៍ស្តីអំពីចំណូលពីធនធាននេសាទផងដែរ ។ ក្រោយពីធ្វើការនៅក្រសួងនេសាទបានមួយឆ្នាំ ស្ថានទូតអាមេរិកក៏បានចេញសេចក្ដីប្រកាសជ្រើសរើសអ្នកដែលចេះភាសាខ្មែរ និងភាសាអង់គ្លេសទៅធ្វើការនៅ V.O.A ។ បន្ទាប់ពីបានឃើញសេចក្ដី ប្រកាសនោះអ្នកស្រី អាំង ខេន ក៏បានសុំការអនុញ្ញាតពីឪពុករបស់គាត់ដាក់ពាក្យប្រឡងធ្វើការនៅ V.O.A ។ អ្នកស្រី អាំង ខេន និយាយថា ពេលនោះ ឪពុករបស់ខ្ញុំគាត់សម្លេងនូវការភ្ញាក់ផ្អើលខ្លាំង និងបានសួរនាំខ្ញុំថា តើហេតុដូចម្ដេចក៏សុំទៅធ្វើការនៅវិទ្យុអាមេរិក ព្រោះអ្នកមុនៗគេធ្វើការនៅទីនោះមិនបានប៉ុន្មានផងក៏ឈប់ទៅវិញ ហើយគេសុទ្ធតែប្រុសៗទៅទៀត ហើយកូនជាស្រីម្ដេចធ្វើការនៅទីនោះបានទៅ ? ពេលនោះខ្ញុំបាននិយាយប្រាប់ឪពុកខ្ញុំថា មិនអីទេ ខ្ញុំអាចធ្វើការងារក្នុង V.O.A បាន ។ អ្នកស្រី អាំង ខេន បានមកធ្វើតេស្តសាកសម្លេង និងបកប្រែភាសាអង់គ្លេសមកខ្មែរ និងពីខ្មែរមកអង់គ្លេសវិញ រួចហើយក៏ជាប់បានទៅធ្វើការនៅ V.O.A ។ អ្នកស្រីបាន

(តទៅទំព័រ៣០៩)

**NEW GOLDEN PALACE RESTAURANT**

Open Daily from 10am-10pm  
Dim Sum Every Day from 10am - 3pm

801-21 Washington Ave.  
Phone: 215-627-2822

**Authentic Chinese & Vietnamese Cuisine**  
**Very Delicious and Nutritious**

-ហាងយើងមានម្ហូបចិន និងម្ហូបវៀតណាមពិតប្រាកដ មានរសជាតិឈ្ងុយឆ្ងាញ់ ហើយជីវជាតិប្រសើរ

**ពិសេសនៅពេលរាត្រី :** ចាប់ពីម៉ោង ៦ ល្ងាច ដល់ បិតហាង ជូនភេសជ្ជៈពិសារដោយឥតគិតថ្លៃ (ពិសារយ៉ាងតិច \$20)

**ពិសេសដោយម្ចាស់ហាង:** មានចុះតម្លៃ **10% លើ** ម្ហូបអាហារថ្ងៃត្រង់ ឬល្ងាច បើលោកអ្នកបង្ហាញប័ណ្ណ ពាណិជ្ជកម្មយើងដល់អ្នកគិតលុយ

**Nightly Special:** 6pm 'til Closing: FREE drinks with every meal (\$20 minimum order)

**Manager Special:** Take 10% off meal (Lunch & Dinner) when your present this advertisement

**Manager Special :**  
**-10% OFF**  
LUNCH & DINNER  
**Present This Coupon**

**គោរពនិយមន័យ ណាម វ៉ាង (ភ្នំពេញ)**  
**Nam Vang Restaurant**

571 Unit # 1 Adams Avenue, Philadelphia, Pa 19120  
(inside Hong Kong Market)  
**(215) 742-9488**  
Open 7 days a week from 9 a.m. – 9 p.m.  
ម៉ោង ៧ ថ្ងៃក្នុងមួយអាទិត្យពីម៉ោង ៩ ព្រឹក ដល់ ៩ ល្ងាច

**១-មុខជំនាញខាងម្ហូបខ្មែរយើង**  
**ចំណាន ដូចជា:**

- ☛ តុយទាវភ្នំពេញ
- ☛ តុយទាវ ឬមី-ខគោ
- ☛ មីកន្តាំង ឆាវសាច់គោ
- ☛ មីកន្តាំងឆាវគ្រឿងសមុទ្រ
- ☛ បាយឆាវគ្រប់មុខ
- ☛ សាច់គោអាំង ចង្កាក់ ជាមួយជ្រូកល្អង

**២-មុខជំនាញម្ហូបប្រភេទណាម**  
**ឈ្ងុយឆ្ងាញ់ ដូចជា:**

- ☛ នំបញ្ចុកទឹកត្រីពិសេស
- ☛ នំប៉័ងបាត ឬសាច់គោអាំង
- ☛ ខគោ នំប៉័ង ឬមី និងតុយទាវ
- ☛ បាយសរសាច់ជ្រូកអាំង ឬសាច់មាន់អាំង

ស្រឡាញ់ថ្ងៃលោកអ្នកអាចពិសាទឹកត្រីត្រឡប់រស់ជាតិផ្លែឈើ ដូចជា : ទុរលេ ឬ អាតុកាដូ ហើយជាពិសេស មានទឹកដ៏ពោក្រិចស្រស់ៗ



ប្រទេសថៃប្រើនាយករដ្ឋមន្ត្រីពាក់ស្បែក

ដោយ : ម៉ម យ៉ិន

ចាប់តាំងពីខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៧ ដល់ខែធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៨ ប្រទេសថៃ បានគ្រប់គ្រងដឹកនាំដោយ នាយករដ្ឋមន្ត្រីចំនួន៣រូបគឺ : នាយករដ្ឋមន្ត្រី សាម៉ាក់ ស៊ុនណារ៉ាវ៉ែត ប្រធានគណបក្សផ្ទាំងប្រជាជន (កម្លាំងប្រជាជន) ទទួលបានជំនះក្នុងការបោះឆ្នោតឆ្នាំ២០០៧ បានឡើងធ្វើជានាយករដ្ឋមន្ត្រី។

ដោយសារមានកំហុសក្នុងការគ្រប់គ្រងក៏ត្រូវបានគុណការណ៍រដ្ឋបាលកាត់សេចក្តីដកចេញពីតុលាការ ។

លោកចៅក្រម ស៊ុមឆាយ វ៉ង់សុវត្ថិ ត្រូវបានជ្រើសរើសឱ្យធ្វើជានាយករដ្ឋមន្ត្រីថៃទី២ បន្តបន្ទាប់មកត្រូវបានគុណការណ៍កាត់សេចក្តីដកចេញពីតុលាការ កាលពីថ្ងៃទី២ ខែធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៨ ។

ដើម្បីរកដំណោះស្រាយបញ្ហាប្រតិបត្តិការយោបាយប្រទេសថៃ ដែលបានកើតមកជាច្រើនឆ្នាំមកហើយនេះ ធ្វើឱ្យក្រុមបញ្ជាវិន័យខាងទាំង ២ ទាំង២ ក្នុងនាមគ្នាបញ្ចេញមតិក្រោយពីបានប្រជុំពិភាក្សាគ្នាជាមួយស្ថិតស្ថាន រកច្រកចេញឱ្យបានរួចពីវិបត្តិដ៏យូរមកនេះ ដោយយកមតិភាគច្រើនឱ្យដឹងថា ត្រូវតែជ្រើសរើសយកប្រធានគណបក្សប្រជាជនថៃ (ប្រជាជនប្រជាជន) ដែលជាគណបក្សប្រឆាំងមានចំនួនអស់នេះជាប់ថ្នាក់ទី២ បានទទួលតំណែងជានាយករដ្ឋមន្ត្រីថៃទី៣ ។

នាយករដ្ឋមន្ត្រីថៃថ្មី បានចូលកាន់តំណែងហើយ :

ទោះបីមានការបោះឆ្នោតប្រឆាំងជំទាស់ពីគណបក្ស ដែលត្រូវដកចេញពីអំណាចយ៉ាងណាក៏ដោយ ការជ្រើសរើសនាយករដ្ឋមន្ត្រីថៃ បានសម្រេចកាលពីថ្ងៃទី១៨ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៨ គឺលោក អភិសិទ្ធ វិជ្ជាជីវៈ ជាប្រធានគណបក្សប្រជាជនប្រជាជន ត្រូវបានអង្គប្រជុំវិសាមញ្ញរដ្ឋសភាជាតិថៃ បោះឆ្នោតដោយមតិភាគច្រើន ឱ្យរៀបចំរដ្ឋាភិបាលមួយ សំរាប់ដោះស្រាយវិបត្តិ

ទាំងអស់ ដែលមានកន្លងមក ។

ភាពស្ងប់ស្ងាត់ខាងក្រុមប្រជុំមហាជនអារឡើង ដែលមានឈ្មោះថា "ក្រុមសម្ព័ន្ធមិត្តប្រជាជន ដើម្បីលទ្ធិប្រជាធិបតេយ្យ បានស្ថិតក្នុងបរិយាកាសល្អប្រសើរ ដើម្បីជួយផ្តល់មតិល្អៗ



លោក ថាវ៉ាស៊ីន អភិសិទ្ធិនាយករដ្ឋមន្ត្រីថៃថ្មី



អាប់ឌុលឡី វិចិត្រីនាយករដ្ឋមន្ត្រីសៀម



ក្រុមប្រឆាំងអានសៀម

ជាជំនួយដល់លោកនាយករដ្ឋមន្ត្រីថ្មី ។

ផ្ទុយទៅវិញ ខាងក្រុមប្រឆាំងមួយទៀតមានអារពណ៌ក្រហមឆ្នោត បានប្រជុំមហាជនយ៉ាងត្រឹមត្រូវ ប្រឆាំងជំទាស់នឹងការតែងតាំងនាយករដ្ឋមន្ត្រីថ្មីនេះម្តងវិញ ដោយចេញមកពីគណបក្សថ្មីមួយឈ្មោះ ភៀវីថៃ (ដើម្បីជាតិថៃ)

ប្រជុំផ្ទៃក្នុងយោបាយរបស់រដ្ឋាភិបាលថ្មី ឱ្យទទួលបរាជ័យ ហើយមិនអាចឱ្យរដ្ឋាភិបាលថ្មី មានលទ្ធភាពដំណើរការទៅមុខបានឡើយ ។

បរាជ័យក្រុមអានសៀម :

ការប្រជុំមហាជនក្រុមអានសៀម ដើម្បីបិទផ្លូវច្រកទ្វារចូលរដ្ឋសភាជាតិ បានប្រព្រឹត្តទៅ

យ៉ាងក្តៅគគុក និងប្រកបដោយអំពើហិង្សាខ្លះទៀតផង ដែលមតិខ្លះយល់ថា នឹងអាចបណ្តាលឱ្យមានការរំលាយរដ្ឋសភា ឬបញ្ឈប់សកម្មភាពរបស់រដ្ឋាភិបាលថ្មីនេះបានទៀតផង។ ពីព្រោះក្រុមអានសៀមបានទទួលការលើកទឹកចិត្តពីអតីតនាយករដ្ឋមន្ត្រីទាំង៣រូប ដែលបានធ្លាប់កាន់អំណាច ។

នៅក្នុងកាលៈទេសៈដ៏ច្របូកច្របល់ និងគ្រោះថ្នាក់នេះ នាយករដ្ឋមន្ត្រី គណបក្សសមាជិកតំណាងរាស្ត្រគ្រប់គណបក្ស ដែលបានចូលរួមគ្នាបង្កើតរដ្ឋាភិបាលថ្មី បានប្រជុំគ្នាវិវត្តយុទ្ធវិធី ដើម្បីធ្វើយ៉ាងណាឱ្យការប្រជុំផ្ទៃក្នុងយោបាយនេះ ឱ្យបានប្រព្រឹត្តទៅដោយជោគជ័យ ។

នៅថ្ងៃទី២៨ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៨ កិច្ចប្រជុំត្រូវបានផ្អាកលើកម៉ោងជាច្រើនដង ។

នៅថ្ងៃទី២៩ ធ្នូ ស្ថានភាពនៅតែតានតឹងដដែល ហើយការប្រជុំ ត្រូវបានផ្អាកម្តងទៀត ។ លុះមកដល់ថ្ងៃទី៣០ ខែធ្នូ គឺជាថ្ងៃចុងបំផុតនាយករដ្ឋមន្ត្រីត្រូវតែខិតខំពុះពារទំលាយការប្រឆាំងរបស់ក្រុមអានសៀមឱ្យបានជាដាច់ខាតដោយត្រូវប្តូរកន្លែងសំរាប់ប្រជុំ ទើបអាចធ្វើទៅបាន ។

ដូច្នេះ កន្លែងថ្មីត្រូវកំណត់យកនៅក្នុងទីស្នាក់ការនៃក្រសួងការបរទេស ដែលអាចផ្តល់លទ្ធភាពប្រជុំផ្ទៃក្នុងយោបាយបាន ។

បន្ទាប់ពីបានផ្ទេរនយោបាយចំពោះមុខសមាជិកសភាជាតិចប់សព្វគ្រប់ហើយ លោកនាយករដ្ឋមន្ត្រីអភិសិទ្ធ វិជ្ជាជីវៈ បានបើកប្រជុំពិសេសនៃគណបក្សសម្ព័ន្ធមិត្តប្រជាជន ដើម្បីចាប់ផ្តើមលើកយកបញ្ហាធំៗ ជាពិសេស បញ្ហាសេដ្ឋកិច្ច យកមកពិភាក្សារកដំណោះស្រាយឱ្យទាន់ពេលវេលា រួមទាំងបញ្ហាខាងសង្គមកិច្ចមួយចំនួនទៀត ដែលប្រជាពលរដ្ឋថៃ កំពុងជួបប្រទះ ។

សរុបសេចក្តីទៅក្រុមអានសៀម ជាក្រុមនិយមលោក ថាវ៉ាស៊ីន ដែលមានគោលដៅ (តទៅតំណែង២១)

ខ្មែរឃុំស្តីមានសេចក្តីរីករាយ និងណែនាំដល់សហគមន៍ខ្មែរ



ឱសថស្ថានយើងនឹងជួយលោកអ្នកអំពីតម្លៃថ្នាំ ជាពិសេសដល់គ្រួសារដែលមានប្រាក់ចំណូលតិច

ឱសថស្ថានយើងខ្ញុំនឹងទូរស័ព្ទ ហើយធ្វើការជាមួយវេជ្ជបណ្ឌិត និងក្រុមហ៊ុនធានារ៉ាប់រងសុខភាព លោកអ្នកនឹងទទួលបានថ្នាំរបស់លោកអ្នកជាប្រាកដ

ឱសថស្ថាន Washington បានជួយអ្នកដំណើរការប្រាក់នៅក្នុងសហគមន៍ ស្រាយបញ្ហាសុខភាព ដើម្បីឱ្យបានឱសថដែលអ្នកទាំងនោះត្រូវការ ។

និយាយនឹងពន្យល់អំពីថ្នាំ ជាភាសាខ្មែរ : លើទូរស័ព្ទ : ចាំ ១០ នាទី ឬយកទៅឱ្យជនរងគ្រោះ

600 Washington ave, Unit 18E Phila, PA - phone: 215-755-5100

The Khmer Post Directory East Coast Publication. Regional Editor : Pin Samkhon. Email : pinsamkhon@gmail.com. Writers : Mam Yin, Kim Phean, Im Loeurm, Chhan Young. Advertising, Marketing/Advertising Manager: Sabane Thach. Phone : 267-253-3947. Email : sabane.thach@gmail.com. West Coast Publication. Regional Editor : Sovannara Meach. Writers : Kim Saroeurn, Ra Neat, Sophea Rith, Mey Sampos, Chan Kosal, Sovann Rith. Phone: (562) 313-2129. Email: sovannara04@yahoo.com



# ស្ត្រីខ្មែរម្នាក់ស្លាប់ក្នុងភ្នែងចង្កេះផ្ទះ

ដោយ : អ៊ឹម លឿម

០០០ ស្ត្រីខ្មែរ-អាមេរិកាំងម្នាក់វ័យ២៨ឆ្នាំ ឈ្មោះ សាំង គីមនួន បានស្លាប់បាត់បង់ជីវិតនៅឯ មន្ទីរពេទ្យរដ្ឋមួយកន្លែង ក្នុងទីក្រុងហ្សឺរ៉ូដែល ហ្សឺរ៉ូខាងត្បូង កាលពីថ្ងៃទី១៩ ខែធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៨ កន្លងមកនេះ បន្ទាប់ពីនាងបានទទួលរងនូវការស្រួប ផ្សែងភ្លើង ដោយសារឧប្បទ្វីហេតុ ភ្លើងនេះផ្ទុះ កាលពីថ្ងៃអាទិត្យ ទី១៤ ធ្នូ កន្លងមកនេះ ។

ហេតុការណ៍ភ្លើងនេះផ្ទុះដំបូងឡើងនៅនេះ បាន កើតនៅចំពាក់កណ្តាលប្លុក១៦/១៧ លើដងវិថី Chadwick ក្នុងតំបន់ហ្សឺរ៉ូដែលហ្សឺរ៉ូខាងត្បូង ។

អ្នកបានឃើញហេតុការណ៍ផ្ទាល់ផ្នែកម្នាក់ ដែលមានលំនៅដ្ឋានក្បែរទីកើតហេតុនោះ បាន ប្រាប់ខ្មែរប័ណ្ណ នាថ្ងៃនោះថា : ប្រមាណជាម៉ោង ១១ព្រឹក គាត់បានឃើញផ្សែងភ្លើងហុចចេញពី បង្គោលចម្លើយត្រជាក់ នៅក្នុងបន្ទប់ទទួលភ្ញៀវ ( Living room ) លុះបន្តិចក្រោយមកឃើញ មាន ផ្ទុះផ្នែកខ្លះនៃកញ្ចក់បង្អួចនៅចាប់នឹងម៉ាស៊ីន ត្រជាក់នោះ ហើយលោកបានព្យាយាមដាក់ទំលាយ ទ្វារ ដើម្បីចូលទៅជួយដែរ តែពុំអាចបើកទ្វារចូល រួច ក្រៅពីឈរមើលដោយក្តិតកំស្មុត និងអន្ទះសា តែប៉ុណ្ណោះ ។

សូមជម្រាបថា ដោយសារតែមានការធ្វើអន្ត- រាគមន៍ពីក្រុមអ្នកពន្លត់អគ្គិភ័យទាន់ពេលវេលា ទើបមិនបណ្តាលឱ្យលំនៅដ្ឋាននោះ មានការនេះ ខូចខាតអស់ទាំងស្រុងនោះឡើយ ដោយនេះ និងខូច

ខាតមួយអង្វើនៅបន្ទប់ទទួលភ្ញៀវតែប៉ុណ្ណោះ ហើយ ជនរងគ្រោះ ដែលបានបាត់បង់ជីវិតនោះ ក៏ពុំបាន ទទួលរងនូវការនេះភ្លើងដែរ ។

អ្នកនាង សាំង គីមនួន បានលាចាកលោក នេះទៅដោយបានបន្សល់ទុកនូវកូនប្រុសជាទី ស្រឡាញ់ម្នាក់ អាយុ៧ឆ្នាំ ព្រមទាំងបានបន្សល់ ទុកនូវស្នាមអនុស្សាវរីយ៍ជាច្រើនដល់ក្រុមគ្រួសារ ព្យាបាលមិត្តជិតស្និទ្ធ និងជាពិសេស ពីសំណាក់ឪពុក ម្តាយរបស់នាង ដែលអ្នកផងតែងតែមានការ គោរពរាប់អានយ៉ាងច្រើន ។

លោក នួន សុផល ជាឪពុកជនរងគ្រោះ និង អាចារ្យប្រចាំវត្ត " ព្រះពុទ្ធប្រទានពរ " ផងនោះ បានសម្តែងនូវភាពសោកស្តាយយ៉ាងខ្លាំង ចំពោះ ការបាត់បង់កូនស្រីដ៏គួរឱ្យស្រឡាញ់របស់លោក ។ ចំណែកអ្នកស្រី ស៊ីវី គីមជន ដែលអ្នកផងស្គាល់ ឈ្មោះក្រៅថា " ម៉ាក់អាចេក " និងជាម្តាយរបស់ ជនរងគ្រោះ បានរៀបរាប់ប្រាប់ខ្មែរប័ណ្ណ នាថ្ងៃ កើតហេតុ ទាំងទឹកមុខស្រពោលស្រពោនថា : នៅពេលព្រឹកប្រមាណជាម៉ោង១០:៣០នាទី អ្នកស្រីបានចៀសសាច់មាន់ ដើម្បីយកទៅវត្ត ប៉ុន្តែដោយសារតែប្រញាប់ប្រញាល់ពេក ក្រោយ ពីស្រង់សាច់មាន់ចេញពីខ្នះ ហើយប្រហែលជា ភ្លេចបិទភ្លើង ទើបបណ្តាលឱ្យកើតហេតុបែបនេះ ។ ប៉ុន្តែ អ្នកស្រីហាក់មានការស្រពិចស្រពិល និង មានការស្ទាក់ស្ទើរក្នុងការបកស្រាយចំពោះហេតុ ការណ៍នោះ ។

រហូតមកដល់ពេលនេះ ខ្មែរប័ណ្ណ នៅពុំទាន់ បានទទួលដំណឹងពីក្រុមជំនាញអំពីមូលហេតុ ច្បាស់លាស់នៃអត្តសញ្ញាណអគ្គិភ័យប្រល័យជីវិត មនុស្សនេះនៅឡើយទេ ។ ប៉ុន្តែ បើផ្អែកតាម ប្រភពក្រៅផ្លូវការ និងមានការតំណាងដូចគ្នា ពី សំណាក់អ្នកឃើញហេតុការណ៍ បានឱ្យដឹងថា ភ្លើង បាននេះឆាប់ជាងបង្កើតចេញពីបន្ទប់ចម្អិនម្ហូប អាហារ ដែលជាកន្លែងអ្នកស្រី ស៊ីវី គីមជន បាន ចម្អិនម្ហូបសម្រាប់យកទៅវត្ត ។

សព្វអ្នកនាង សាំង គីមនួន ត្រូវបានប្តូរជា នៅរសៀលថ្ងៃសៅរ៍ ទី២០ ខែធ្នូ កន្លងមកនេះ ដោយមានអ្នកចូលរួមដង្ហែរ និងកាន់ទុកយ៉ាង ច្រើនសន្លឹកសន្លាប់ និងម្នាក់ៗបានសម្តែងនូវក្តី អាណិតស្រឡាញ់អាទ្យាភារៈអាល័យយ៉ាងខ្លាំង ចំពោះមរណភាពរបស់នាង ។

គួររំលឹកផងដែរថា : កាលពីថ្ងៃទី២៧ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៨ កន្លងទៅនេះ ក៏ធ្លាប់កើតមានករណី អគ្គិភ័យប្រល័យជីវិតមនុស្សម្នាក់ផងដែរ ដោយ ជនរងគ្រោះមានឈ្មោះ ហុង សុម៉ាលី ភេទស្រី អាយុ ២៥ឆ្នាំ មានទីលំនៅក្នុងតំបន់ហ្សឺរ៉ូដែលហ្សឺរ៉ូខាងត្បូង ។ ក្នុងព្រឹត្តិ ការណ៍នោះ នាង សុម៉ាលី បានស្លាប់ក្លាយទៅ កន្លែងកើតហេតុ ដោយបាន បន្សល់ទុកនូវកូនអាយុ៣ខែ ព្រមទាំងមិត្តប្រុស ជាទីស្រឡាញ់ របស់នាង ។

អ៊ឹម លឿម

## ការសែតខ្មែរប័ណ្ណ នៅ " រីឯអាឡិន "

♦♦♦លោកអ្នកអាន "ខ្មែរប័ណ្ណ" នៅ រដ្ឋអាឡិន អាចអញ្ជើញមកកាសែតរបស់ លោកអ្នកបាន នៅ ប្រវិជន តាមហាង ពាណិជ្ជកម្មដូចតទៅ:

- 1- ASIAN STAR MARKET  
618 ELMWOOD AVENUE  
PROVIDENCE RI 02907
  - 2- VIDEO CHHAY SAVANN  
384 ELMWOOD AVENUE  
PROVIDENCE, RI 02907  
Phone : (401) 588 9306
  - 3- FRIENDSHIP MARKET  
187 MESER STREET  
PROVIDENCE, RI 02907  
Phone : (401) 274 3744
  - 4- KHMER WORLD VIDEO (KW)  
310 RESERVOIR AVENUE  
PROVIDENCE, RI 02907  
Phone : 401- 467 5900
- តម្លៃផលិតកាសែត និងធ្វើបានកើន ឡើងយ៉ាងខ្ពស់ ហេតុនេះ សូមលោកអ្នក អានមេត្តាអធ្យាស្រ័យចំពោះការដាក់ តម្លៃ៥០សេន ក្នុងការដាំកាសែតមួយ ច្បាប់ ចាប់ពីពេលនេះទៅ ។ ទីបាត់ការ ខ្មែរប័ណ្ណ ។

## ទេវណាទេវ័ត ?

បន្ទាប់ពីជួបរេជូបឈ្លិតរួចហើយ

ឱសថស្ថាន WASHINGTON AVENUE

នឹងជួយដល់តម្លៃទិញថ្នាំពេទ្យ ជាពិសេសចំពោះ

គ្រួសារ ដែលមានប្រាក់ចំណូលតិចតួច

កុំភ្លេចយក



ទេវណាទេវ័តទិព័ទេវ័ត



ឧបថិតាមីនមួយ  
វិកាមីន D  
វិកាមីន C  
វិកាមីនសំរាប់ស្រ្តី  
វិកាមីនសំរាប់បុរស

ពិសេសសំរាប់អ្នកមាន ជំងឺឈាមខ្ពស់

ប្រជាជនមានស្នូលឈាមដោយឥតគិតថ្លៃ



- \* ប្រសើរ
- \* ឆាប់
- \* គ្រប់គ្រង
- \* ឥតឈាម



600 Washington ave, Unit 18E Phila, PA - phone: 215-755-5100

## ឱសថស្ថាន ផ្លូវលេខ 8

រេជូបឈ្លិត អាឡិន លេវីង

8<sup>th</sup> Street Pharmacy  
Alex. N. Luong, RPh.

OPEN HOURS:

Mon. – Fri.: 9:00AM – 7:00PM  
Sat.: 9:00AM – 5:00PM  
Sun.: 9:00AM – 3:00PM

បើចង់បានសេវាថ្នាំពេទ្យឆាប់ សូមអញ្ជើញមករកអ្នកភូមិរបស់អ្នក គឺ ឱសថស្ថាន ផ្លូវលេខ ៨ ( ជ្រុងផ្លូវលេខ៨ និង CHRISTIAN ហ្សឺរ៉ូខាងត្បូង )

• យើងទទួលប័ណ្ណមេឌីបែរ និងមេឌីខេត

► We Do accept Medicare & Medicaid

► We Do Offer Alternative Natural Medicines Including:

• យើងមានផ្តល់ជូននូវឱសថ

ធម្មជាតិ មានដូចជា :

- Prostate -7 – ជួយដល់សុខភាព " ប្រសេដ " ដល់បុរស
- Pure Fresh Royal Jelly – ជួយលើកកម្ពស់កម្លាំងនៃជីវិត
- Fe-mon-9 – ជួយដល់ស្ត្រីនៅពេលមានអារម្មន
- Super Cross – ជួយបន្ថយការគាំងបេះដូង, ការលើសឈាម ឬក្បួនស្បែកច្រើន
- Gold Medal Swiss Placenta " សុកតពៃស្វីស " មេដាយមាស សំរាប់កែសម្ផស្ស

819 S. 8th St.  
Philadelphia, Pa 19147

Phone: 215-592-8888  
Fax: 215-592-9888



# អ្នកកេសីទិញដី និងផ្ទះកំពុងវីឡា.ក

**ភ្នំពេញ, ខែរំហូរ : តឹម សារីរៀន**  
...ខណៈពេលដែលប្រជាពលរដ្ឋកំពុងតែផ្ដើមក្នុងការកសាងផ្ទះ-លក់ផ្ទះ និងដីធ្លីទុកសម្រាប់លក់ដើម្បីយកចំណេញនោះ ស្រាប់តែវិបត្តិហិរញ្ញវត្ថុពិភពលោកបានផ្ទុះឡើង បានធ្វើឱ្យប្រទេសជុំវិញពិភពលោកទទួលរងផលប៉ះពាល់ស្ទើរគ្រប់គ្នា ។

ដោយឡែកនៅប្រទេសកម្ពុជា ដែលអ្នកវិនិយោគទុនមកពីបរទេសមកកសាងច្រើន ហើយបានសង់ផ្ទះល្វែង អគារ និងទីក្រុងដ៏ទុកចំណេញបានផ្អាកការរកស៊ីរបស់ខ្លួនយ៉ាងគំរាមកំហែង ធ្វើឱ្យប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរមួយចំនួន ដែលរកស៊ីរបរនេះធ្លាក់ធ្វើមក រកតែស្រែកយំមិនចេញ ពីព្រោះពួកគាត់ខ្វះខាតលុយពីធនាគារមកទិញដី ។

ក្រុមហ៊ុនរកស៊ីអចលនទ្រព្យ និងដីធ្លី បាននិយាយថា សព្វថ្ងៃនេះ តំលៃផ្ទះល្វែង វីឡា និងដីទាំងនៅទីក្រុង និងជនបទ បានធ្លាក់ថ្លៃពី20 ទៅ40% ខណៈពេលដែលវិបត្តិហិរញ្ញវត្ថុទីផ្សារពិភពលោកវាយលុករយៈពេលប៉ុន្មានខែនេះ ។ សព្វថ្ងៃនេះ អ្នកកេសីដីធ្លី និងសំណង់តូចៗដែលភាគច្រើនមកពីបរទេស បានផ្អាកការងាររបស់ខ្លួន ហើយខ្លះក៏រិះគន់ទៅប្រទេសកំណើតរបស់ខ្លួនវិញតែម្ដង ។

លោក ឡុង មាស អ្នកកេសីទិញ និងលក់ផ្ទះនៅក្នុងភ្នំពេញ បានឱ្យដឹងថា វិបត្តិហិរញ្ញវត្ថុពិភពលោកបានធ្វើឱ្យសំណង់របស់គាត់នៅទ្រឹងគ្មានមួយទិញ សូម្បីតែម្នាក់ក៏គ្មានដែរ ។ កន្លងមកលោកធ្លាប់នាំភ្ញៀវមកពីប្រទេសកូរ៉េ និងម៉ាឡេស៊ីមកទិញដី ដើម្បីអភិវឌ្ឍន៍សំណង់នៅតំបន់មួយ

ចំនួននោះ ឥឡូវពួកគេក៏ផ្អាកការងាររកស៊ីដែរ ពីព្រោះខ្លាចខាត និងគ្មានលុយសំរាប់បង្វិលដំណើរការផងដែរ ។

លោក សេង សុភ័ក្ត្រ ប្រធាននាយកដ្ឋានវាយតំលៃអចលនទ្រព្យក្រុមហ៊ុនស៊ីភីអិល ខេមបូឌា



ជម្រកសល់ ដែលគ្មានហានិភ័យ

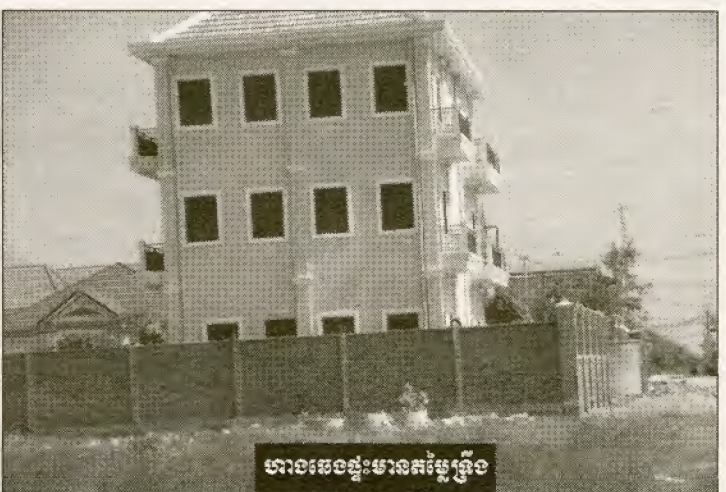
ប្រកើត លីមីតធិត បានឱ្យដឹងថា តំលៃដីទាំងពីមុន និងក្រោយបោះឆ្នោត គឺនៅទ្រឹងទាំងនៅទីក្រុង និងជនបទ ប៉ុន្តែនៅទីក្រុងភ្នំពេញមានហានិភ័យបន្តិច ពីព្រោះមានគេត្រូវការជួល និងទិញខ្លះដែរ ។

ចំណែកលោក ចាប សុផារីទ្វី ប្រធានប្រតិបត្តិការវិទ្យាស្ថានដើម្បីសន្តិភាព បានបញ្ជាក់ថា ហានិភ័យដីភាគច្រើនដែលមានតំលៃនោះ គឺភ្ញៀវមកពីកូរ៉េ ចិន ហុងកុង ម៉ាឡេស៊ី សាំងហ្គាពួរ និងខ្មែរនៅក្រៅប្រទេសមួយចំនួនទៀត ។ ប៉ុន្តែដល់ពេលមានវិបត្តិបែបនេះ ពួកគេក៏ផ្អាកការរកស៊ីដោយសារគេខ្វះខាតលុយ និងអាចថាមកពី

បញ្ហាសង្គ្រាមចិត្តសាស្ត្រផងក៏មិនដឹង គឺគេនៅរង់ចាំសភាពការណ៍សិន ។

លោក ចាប សុផារីទ្វី បន្តថា បើតាមការសង្កេត គឺតម្លៃអចលនទ្រព្យបានធ្លាក់ថ្លៃទាំងពីមុនពេលបោះឆ្នោតមកម្ល៉េះ ហើយវាទើបតែ

ទីក្រុងកាលពីមុនមួយម៉ែត្រការវិវត្ត1500 ដុល្លារ ឥឡូវសល់តែមួយម៉ែត្រការវិវត្តតែម្តង 200ដុល្លារប៉ុណ្ណោះ ។ ដី ឬផ្ទះល្វែងមួយភាគធំកំពុងតែធ្លាក់ថ្លៃប្រមាណពី20ទៅ40% ដែលតម្លៃនោះធ្វើឱ្យអ្នកលក់ និងអ្នកទិញមានការខក



ហានិភ័យខ្ពស់នៅក្នុងផ្ទះ

ល្បីសុសសាយខ្លាំងពេលមានវិបត្តិសេដ្ឋកិច្ចទីផ្សារពិភពលោក ធ្វើឱ្យមនុស្សក្នុងប្រទេសយើងភ្ញាក់ផ្អើលរឿងនេះ ។

អ្នកសេដ្ឋកិច្ចនៅកម្ពុជា លោក កង ច័ន្ទតារាវត្ត នាយកវិទ្យាស្ថានសេដ្ឋកិច្ចកម្ពុជាដើម្បីអភិវឌ្ឍន៍បានឱ្យដឹងថា សំណង់សំខាន់ៗនៅប្រទេសកម្ពុជា មណ្ឌលកំសាន្ត ទីផ្សារទំនើប និងអគារ42ជាន់ដែលបានសាងសង់ប្រមាណជិតពាក់កណ្តាលហើយ ក៏បានផ្អាកការងាររបស់ខ្លួនដែរ ។ នេះជារឿងមួយគួរឱ្យសោកស្តាយខ្លាំងណាស់ ដែលធ្វើឱ្យប៉ះពាល់ដល់សេដ្ឋកិច្ចយ៉ាងខ្លាំង ។

លោក កង ច័ន្ទតារាវត្ត បញ្ជាក់ថា ដីនៅ

ចិត្តខ្លាំងណាស់ ។ ជាមួយនឹងការធ្លាក់តម្លៃនេះអ្នក ស្រី សុក រស់ អ្នកទិញដីស្តុកទុកដើម្បីយកចំណេញនៅទីក្រុងភ្នំពេញ បាននិយាយទាំងគ្មានព្រលឹងនៅក្នុងខ្លួនថា កន្លងមកគាត់បានយកប្លង់ផ្ទះទៅបញ្ចាំនៅធនាគារ ដើម្បីទិញដីទុកលក់យកចំណេញនៅក្បែរភ្នំបាសិត មានទំហំជិតមួយហិកតា តម្លៃ2ម៉ឺនដុល្លារ កាលនោះគេឱ្យតម្លៃជាង30ម៉ឺនដុល្លារ ហើយប៉ុន្តែគាត់មិនព្រមលក់ទេ ។

អ្នកស្រី សុក រស់ បន្តថា លុះដល់សព្វថ្ងៃនេះគ្មានហានិភ័យបន្តិចសោះ ហើយអ្នកដែលមានដីធំគេសុំទិញឱ្យតម្លៃត្រឹមតែ5ម៉ឺនដុល្លារ ( តទៅទំព័រ០៩ )

## Washington Wellness Care

### Medical & Rehab.

Medical & Rehab.  
500 Washington Ave., 1st Fl.  
Philadelphia, Pa 19147  
Phone: 215.551.6838. Fax: 215.551.6718

## មន្ទីរថែទាំក្បួនខ្លួនប្រាណ "វ៉ាស៊ីនតុន"

ដោយវិជ្ជាពេទ្យ និងការបង្កាត់រាងកាយឱ្យដើរឡើងវិញ

**Dr. Scott C. Tran, D.C.**   **Dr. Michael Barno, D.C.**   **Dr. Zohar Stark, M.D.**

**We are specialized in treating:**

- Auto Accident Injuries
- Work Related Injuries
- Slip & Fall Injuries

**យើងមានជំនាញក្នុងការព្យាបាល :**

- ☞ របួសដោយគ្រោះថ្នាក់រថយន្ត
- ☞ របួសដោយទាក់ទងនឹងកន្លែងធ្វើការ
- ☞ របួសដោយរអិល ឬដួល

We have staffs who speaks Vietnamese, Chinese, and Cambodian  
For Cambodian and Vietnamese Speaking Staff, please call Ricky Son at 215.380.1350  
For English Speaking Staff, please call 215.551.6838

**យើងមានបុគ្គលិកដែលនិយាយភាសា វៀតណាម, ភាសាចិន , និងភាសាខ្មែរ**  
**ទាក់ទងជាមួយបុគ្គលិកខ្មែរ និងវៀតណាម សូមទូរស័ព្ទទៅ រីក្សី សុន (215) 380-1350**  
**ទាក់ទងទៅបុគ្គលិកនិយាយភាសាអង់គ្លេស សូមទូរស័ព្ទទៅ (215) 551-6838**



# ប្រវត្តិនៃថ្ងៃ ៧ មករា ឆ្នាំ១៩៧៩

ដោយ : ពិន សំខុន

...ថ្ងៃ ៧ មករា ១៩៧៩ គឺជាថ្ងៃបុណ្យមួយ ដែលសមាជិកនៃគណបក្សប្រជាជន ប្រារព្ធធ្វើ ជាជ័យជំនះរបស់ខ្លួន ជាមួយនឹងទ័ពយោធពល មកលើក្រុមខ្មែរក្រហម ប៉ុល ពត ដឹកនាំដោយ សម្តេច សីហនុ នៃប្រទេសកម្ពុជា ។ តើមានអ្វី ខ្លះកើតឡើងនៅពេលនោះ ?

ថ្ងៃទី២ ធ្នូ ឆ្នាំ១៩៧៨ ក្រុមខ្មែរ ដែលសម្តេច សីហនុ ឱ្យឈ្មោះថា "ខ្មែរយៀកមិញ" បានរួម ប្រជុំនៅ "ស្នួល" ក្រោមការដឹកនាំរបស់ ហេង សារីន បានធ្វើការប្រកាសវាយប្រឆាំងនឹងក្រុម មួយទៀត ដែលសម្តេចដដែលឱ្យឈ្មោះថា "ខ្មែរ ក្រហម" ដឹកនាំដោយ ប៉ុល ពត កំពុងត្រួតត្រា លើកម្ពុជា ។ គំនិតបានត្រូវគាំទ្រដោយប្រទេស វៀតណាម និងសូវៀតភ្លាម ដើម្បីឱ្យក្រុមខ្មែរ យៀកមិញ អាចវាយប្រហារលើក្រុមខ្មែរក្រហម គាំទ្រដោយចិនប្រជាមានិតបាន ។

ថ្ងៃទី២៥ ធ្នូ ១៩៧៩ : យៀកមិញបានលើក ទ័ព១០ម៉ឺននាក់ មកវាយកម្ពុជាតាមខេត្តក្រចេះ ដោយប្រើឈ្មោះសម្ព័ន្ធមិត្តខ្មែរយៀកមិញ ។ ខ្មែរក្រហមគាំទ្រដោយទីប្រឹក្សាយោធា៥០០ នាក់ និងអាវុធបុគ្គល១០០០០នាក់របស់ចិន បាន បាក់ទ័ពរត់ទៅព្រំដែនជាប់នឹងថៃឡង់ ។ ខ្មែរ ក្រហមពេលនោះ ទើបនឹងបាត់បង់ទ័ពស្រួច របស់ខ្លួន នៅពេលវាយចូលដល់ " ចំពុះទា " នៃប្រទេសយៀកមិញ អស់ប្រមាណ១ម៉ឺននាក់ នៅសល់១ម៉ឺននាក់ ក៏រត់ទៅជួបនៅភ្នំពេញវិញ ម៉ាឡេ ប៉ែលីន ។ ពលរដ្ឋខ្មែរ ពុំបានរត់ទៅតាម ការបាត់បង់នោះទេ ហើយបានទទួលទ័ពយៀក ណាម និងទ័ព ហេង សារីន ថាជាអ្នករំដោះខ្លួនពី ខ្មែរក្រហម ។

ថ្ងៃទី២ មករា : រំដោះបានក្រចេះ ស្ទឹងត្រែង

ពីក្រុមខ្មែរក្រហម ។ ក្រុមកុម្មុយនិស្តយៀកមិញ ដែល មានការកិច្ចមកចាប់សម្តេច សីហនុ ត្រូវ បានក្រុមខ្មែរក្រហមរកឃើញ ។

ថ្ងៃទី៤ មករា ឆ្នាំ១៩៧៩ : ជ្រោយខាងកើត ទន្លេមេគង្គទាំងអស់ ត្រូវទ័ពយៀកមិញ និង " ខ្មែរយៀកមិញ " យកបាន ។

ថ្ងៃទី៦ មករា ១៩៧៩ : យន្តហោះចិន បាន មកដឹកសម្តេច សីហនុ ចេញពីភ្នំពេញ ទៅប៉េកាំង ពេលនោះ សម្តេច សីហនុ ទើបនឹងបានជួបមុខ ប៉ុល ពត ជាលើងបងប្អូន នៅវិមានរដ្ឋាភិបាល នៅភ្នំពេញ ។ រីឯនៅ ម៉ឺនត់ ឯណោះវិញ មេ ចលនាកុម្មុយនិស្តយៀកមិញ ទើបនឹងលើក លោក ប៉ែន សុវណ្ណ ជាអគ្គលេខាធិការក្រុមខ្មែរ រំដោះកម្ពុជា ។

ថ្ងៃ ៧ មករា ១៩៧៩ : ប្រទេសកម្ពុជាទើប នឹងរំដោះចេញពីចលនាកុម្មុយនិស្តខ្មែរក្រហម ដោយចលនាកុម្មុយនិស្តយៀកមិញមួយទៀត ។

ថ្ងៃ ៧ មករា ១៩៧៩ គឺជាថ្ងៃបញ្ចប់អំណាច នៃក្រុមខ្មែរក្រហម ដែលបានគ្រប់គ្រងលើកម្ពុជា អស់រយៈពេល១៣៧៥ថ្ងៃ ហើយជារៀងរាល់ ថ្ងៃមានកម្មសុទ្ធស្លាប់ដោយសារការធ្វើទារុណកម្ម ចំនួន១១៥០នាក់ ។

### កំណត់ត្រា :

ពលរដ្ឋខ្មែរ បានស្គាល់ " ពន្លឺនៃជីវិត " មួយ រយៈ បន្ទាប់ពីដឹងខ្លួនមកវិញ យល់ថាខ្លួននៅ ក្នុងដង្ហើបដីរឹងមាំនៃកុម្មុយនិស្តប្រជាមានិត នៅឡើយ ។ ចុងបញ្ចប់អ្នកឈ្នះក៏មិនបាននាំ ប្រយោជន៍អ្វីដល់ពលរដ្ឋខ្មែរ រីឯអ្នកចាញ់ក៏នៅ តែជាពលរដ្ឋខ្មែរដដែល ។ អ្នកដែលទទួលបានការ ឈ្នះ ឬចាញ់ គឺសមាជិកនៃចលនាបក្សកុម្មុយនិស្ត ទាំងអស់រហូតដល់ថ្ងៃនេះ ។

( ឯកស្រង់ពីសៀវភៅគន្លឹះកម្ពុជា )

# ៧ មករា ថ្ងៃយួនចោតជ័យ



ដោយ : ម៉ម យ៉ិន

ប្រាំពីរ មករា ចិតប្រាំបួន	ថ្ងៃពុកក្នុងខ្លួនបានជោគជ័យ
នាំគ្នាសប្បាយរីករាយក្រៃ	តាំងចិត្តព្រួញដៃពួកគុណ ។
៧ មករា ៧៩	ថ្ងៃនេះជាក្ស័យគ្រោងទុកមុន
ចេញមកពីយួនគេគិតគង់	ដោយចិត្តលោកលន់មកយូរយា ។
ប្រាំពីរ មករា ចិតប្រាំបួន	ថ្ងៃខ្មែរត្រៀមខ្លួនរងទុក្ខ
សោកសៅស្រណោះគ្រប់កាយ	ព្រោះចិត្តប្រាថ្នាយួនលោកលន់ ។
៧ មករា ៧៩	ថ្ងៃខ្មែរប្រាប់កូនឱ្យស្អិតស្អន់
ថាថ្ងៃនេះពិតជាអាសន្ន	ព្រោះគេបំភាន់ឱ្យខ្មែរភ្លេច ។
ប្រាំពីរ មករា ចិតប្រាំបួន	ជាថ្ងៃទ័ពយួនគ្រោងការស្រេច
ពិតប្រាកដណាស់តែខ្មែរភ្លេច	នូវអស់កល់ស្បិចយួនតែងផ្ទុះ ។
៧ មករា ៧៩	មានខ្មែររត់ពូនព្រោះខ្លាចបង
បាត់អស់សិទ្ធិជួយទ្រទ្រង់	ឱ្យជាតិខ្មែរតង់រងយូរយា ។
ប្រាំពីរ មករា ចិតប្រាំបួន	ខ្មែរតែភៀសខ្លួនពីរដ្ឋា
ដោយខ្លាចទ័ពយួនចិត្តដូចខ្លា	នាំទ័ពយោធាចូលពេញស្រុក ។
៧ មករា ៧៩	ខ្មែរមួយចំនួនហ៊ានចេញមុខ
យល់ច្បាស់ថាយួនចូលវាយលុក	រឹបអូសភូមិស្រុកទ្រព្យខ្មែរ ។
ប្រាំពីរ មករា ចិតប្រាំបួន	កងទ័ពសុទ្ធយួនចូលទាំងខ្សែ
ដល់ពីរសែននាក់ខ្លះពូកែ	វាយយកស្រុកខ្មែររឹបអាទិភ័យ ។
៧ មករា ៧៩	ថ្ងៃនោះថ្ងៃយួនធូនឈ្មុយពិត
ជោគជ័យជំនះដូចយួនគិត	ស្រុកខ្មែរត្រូវស្ថិតក្នុងដៃហើយ ។
ប្រាំពីរ មករា ចិតប្រាំបួន	ក្រុមខ្មែរពាក់មួនដើរពីក្រោយ
កងទ័ពយួនមិត្ត ចិត្តពេញដោយ	ស្រឡាញ់ជាត្រើយសង្គ្រោះខ្មែរ ។
៧ មករា ៧៩	ខ្មែរត្រូវដឹងខ្លួនហើយគិតធ្វើ
ទ័ពយួនវាយលុកមិនមែនស្មើហ៊ី	តាមពិតតែងតែចង់ប្រល័យ ។
ប្រាំពីរ មករា ចិតប្រាំបួន	ខ្មែរកុំភ្លេចខ្លួន ភ្លេចស្មារតី
ថាជាតិខ្មែរយើងជាចំណី	នំល្អប្រពៃសំរាប់គេ ។
៧ មករា ៧៩	ខ្មែរត្រូវដឹងខ្លួន ហើយត្រូវតែ
រួមសាមគ្គីគ្នារក្សាថ្ងៃ	មាតភូមិជាតិខ្មែរឱ្យតង់វង្ស ។
ប្រាំពីរ មករា ចិតប្រាំបួន	ខ្មែរពិតធ្លាប់ខ្លួន ហើយលេចលង់
បើខ្មែរយល់ព្រម ហើយបោះបង់	សាសន៍ជាតិពូជពង្សផងខ្លួនពិត ។
៧ មករា ៧៩	ជាតិខ្មែរបាត់សុទ្ធស្លាប់ជីវិត
ហើយជាតិសាសន៍យួនគេមានសិទ្ធិ	រស់នៅស្មើស្ថិតពេញស្រុកខ្មែរហើយ ។

កំណាព្យ : ថ្ងៃ ៧ មករា ៧៩ សូមចងចាំថ្ងៃនេះ ២

សូមអរគុណ !

## ការិយាល័យមេធាវី លីនសាយ ដ័រីង

### LAW OFFICE OF LINDSAY DOERING

**ទទួលបានការងារស្របច្បាប់សេវាកម្មករណ៍**  
**ទូទៅតាមផ្ទះឬចាប់ផ្តើម :**

- ▶ ករណីបើកបរពាណិជ្ជកម្ម និងផ្ទេរប្រាក់ក្នុងមុខជំនួញ
- ▶ ករណីទិញលក់អចលនវត្ថុ ដូចជា: ផ្ទះសម្បែង ដីធ្លីជាដើម ។
- ▶ ករណីគ្រោះថ្នាក់រថយន្ត ឬគ្រោះថ្នាក់នៅកន្លែងធ្វើការ
- ▶ ករណីអន្តោប្រវេសន៍
- ▶ ឬករណីក្រីឡូកម្ម ។ល។

**ធ្លាប់មានបណ្តឹងសាងសង់ខ្ពស់ ~ ផ្តល់សេវាជូនភាគីទីបី:**  
**ហើយតម្លៃក៏សមរម្យទៀតផង ~ យើងអាចមានអ្នកបកប្រែ**  
**ភាសាជូនលោកអ្នកបាន ២**

General practice law office handling matters in :

- Corporations and business Transations
- Read Estate
- Car Accidents
- Work Place Injury
- Immigration
- Criminal Defense

Experienced, professional service and reasonable rate. Interpreter available.

Office: (215) 667-8118    2301 Delancey place, Philadelphia PA 19103  
 Cell : (215) 840-1364    Email : lindsaydoering@yahoo.com









# រឿងកុហក ឬមែនឈ្លឹង?

(តពីលេខមុន)

ដោយ : គឹម កៀន

ឪឡោះ!

●●●នាយភ្ញីកមិនព្រមកោតសរសើរឪពុក នាយឬយសម្លាប់ក្រពើក៏តាំងអ្នកពិធីពុកបានជិះ លើខ្នងខ្លាដោយចែងនូវបានច្រើន "កាឡូ" ដោយ គ្នាដៃគ្នាជើងធ្វើឱ្យភ្ញីដែលកំពុងជាប់មាត់ជា មួយនឹងម្លប់ចំណីសម្បូរបែបនាបុណ្យអំណរព្រះ គុណនោះ ត្រូវនៅស្ងៀមទ្រើងចំណីមាត់សម្លឹងនាយ ដោយភ័យខ្លាច។ នាយភ្ញីកមិនដោយទឹកមុខ មាត់ថា : នៅក្នុងទឹក ក្រពើមានទៅហែលលឿនអី អ្នកណាជិះបានដែរ។ ចំណែកឯខ្លាវិញ កុំដោះ គ្រាន់តែធ្លាក់ពីខ្នងវាគ្រប់ តែហោងភ្លាមកុំថា ឡើយដល់វាខាំ ឬវាទះមួយដៃ !។ នាងពៀង អង្គុយនៅកៅអីមុខប្រព្រាបចង់ដឹងរឿងក៏សួរ បន្ទាន់ "ចុះរឿងនោះ វាយ៉ាងម៉េចទៅទៀតអី ភ្ញី ?"។ នាយភ្ញីកនិយាយមួយៗ មានពិបាក អី! បានប្រកាសពីចៅហ្វាយបារាំងសែសខេត្តកំពត រកអ្នកស្ម័គ្រចិត្តសម្លាប់ខ្លាចំណែកនៅតាមផ្លូវឡើង ទៅភ្នំបូកគោភ្លាម ពុកខ្ញុំខំសម្លាប់កំបិតស្បែក ពីរយ៉ាងមុតស្រួច ហើយតម្រង់ទៅសាលាខេត្ត ដើម្បីទទួលការកិច្ចជាអ្នកក្លាហានបង្ក្រាបខ្លា កំណាច !។ ការពិតពុកខ្ញុំមិនសូវជាចង់បានរង្វាន់ ពីចៅហ្វាយខេត្តបារាំងនោះប៉ុន្មានទេ តែពុកខ្ញុំចង់ បង្ហាញឱ្យអាចារ្យឃើញស្នាដៃក្នុងខ្មែរតែប៉ុណ្ណោះ។ ចៅហ្វាយខេត្តឃើញឪពុកខ្ញុំបង្ហាញខ្លួន ជាមួយនឹង កូនកំបិតស្បែកមួយគូស្បែកចង្កេះក៏ភ្ញាក់ផ្អើល សួរដោយចង់អស់សំណើច : អ្នកឯងទៅសម្លាប់ខ្លា កំណាចល្បីល្បាញម្នាក់ស្រុក "កាំបូត" (ស្រុកខ្មែរ) ជាមួយកំបិតស្បែកមួយគូណាមួយ?។ ពុកខ្ញុំឆ្លើយ យ៉ាងសង្ខារ : បាទលោកធំ ! កំបិតស្បែកពីរចង្កេះច្រើន ពេកផងសម្រាប់ខ្ញុំ តែមកពីវាខ្លាចំណែកល្បីល្បាញ អស់ "ម៉ាស្រុកខ្មែរ" ទើបខ្ញុំសុខចិត្តយកកំបិតដល់ ទៅពីរ សុខឱ្យវាចង់ចង្កេះខ្ញុំបន្តិចទៅចុះ។ បើសត្វ ខ្លាធម្មតា ខ្ញុំនឹងប្រើកំបិតស្បែកតែ មួយគត់ វាហួសពីគ្រប់សម្រាប់ខ្ញុំអស់ខ្លាមួយមកជូនលោក ធំភ្លាម !។ លោកបារាំងសែសមិនអស់ចិត្ត ក៏ចាប់ ដៃទាំងពីរបស់ឪពុកខ្ញុំ និយាយយ៉ាងស្មើស្មាលថា: ចុះបើគិតឯងជាទាហានចាស់ផងមែនទេ ? យក កាំភ្លើងមួយដើមទៅ ! បើសយកមួយណាក៏បានដែរ ឱ្យតែទៅទៅវិសយក "ម៉ាដើមពីរឆ្នាំងមក"។

ពុកខ្ញុំតបវិញយ៉ាងស្មោះត្រង់ : អរព្រះគុណហើយ លោកធំ ! កំបិតស្បែកមួយគូនេះច្រើនហួសពី សេចក្តីត្រូវការទៅហើយ ! យកកាំភ្លើងធ្វើអី ! កុំបាញ់វាឱ្យខាតគ្រាប់ ហើយធ្វើឱ្យខ្លាចសាច់ខ្លួន រោមវា ! ខ្ញុំចង់ទុកស្នាមយ៉ាងតិចបំផុតលើរោម លើស្បែកវា !។ ដោយមិនអាចឱ្យឪពុកខ្ញុំយក កាំភ្លើងដូចសំណុំពរលោកបារាំងសែស គេក៏ហុច លិខិតមួយច្បាប់ឱ្យពុកខ្ញុំចុះហត្ថលេខាថា នេះជា ការស្ម័គ្រចិត្ត មិនមានការបង្ខំចិត្តអ្វីទេ គ្មានការតវ៉ា ជាថាខាតក្នុងករណីអាក្រក់ណាមួយកើតឡើង ចំពោះអ្នកទៅសម្លាប់ខ្លាចំណែកនេះ។

ដោយឃើញថា គេខ្លាចគ្រួសារខ្ញុំតវ៉ាពេលពុក ខ្ញុំគ្រោះថ្នាក់ ទើបគាត់សុំក្រដាសសម្បូរសន្លឹក សរសេរពាក្យសន្យាដោយផ្ទាល់ដៃរបស់គាត់ថា កិច្ចសន្យា...ខ្ញុំបាទឈ្មោះគឺ គេធ្លាប់ហៅថា ចៅ ហ្វាយគឺនោះ ព្រោះខ្ញុំធ្លាប់ធ្វើទាហានបារាំងសែស បានពាក់ដោយ "កូនទាហានធ្លាប់ហៅថា ចៅហ្វាយ។

ទើបជាប់ឈ្មោះថា ចៅហ្វាយគឺនោះ អាយុ៦៩ឆ្នាំ ខ្លះ មួយខែ១៣ថ្ងៃទៀត ខ្ញុំបានតម្រប៧០ឆ្នាំគត់។ ខ្ញុំស្ម័គ្រចិត្តទៅសម្លាប់ខ្លាចំណែកនៅតាមផ្លូវឡើង ទៅភ្នំបូកគោ ដោយគ្មានការបង្ខំចិត្តបង្ខំណា មួយឡើយ ហើយក៏មិនមែនដោយសារការចង់បាន រង្វាន់អ្វីដែរ។ ខ្ញុំស្ម័គ្រចិត្តធ្វើការនេះ ព្រោះខ្ញុំចង់រួម ចំណែកបំរើជនរួមជាតិខ្ញុំតែប៉ុណ្ណោះ។ ខ្ញុំសន្យាថា ខ្លួនផ្ទាល់ និងគ្រួសារខ្ញុំទាំងអស់គ្នាសុំទទួលខុសត្រូវ ដោយខ្លួនឯងផ្ទាល់ គ្មានការតវ៉ាអ្វីឡើយ បើមាន ការអាក្រក់ណាមួយកើតឡើង ក្នុងការបំរើការងារ ដ៏ត្រឹមត្រូវនេះ។ ចំណែករង្វាន់ផ្សេងៗជាតិការ ឬ ភារកិច្ចរបស់ថ្នាក់លើចំពោះអ្នកបំរើការងារជា ប្រយោជន៍រួមប៉ុណ្ណោះ។ ខ្ញុំចៅហ្វាយគឺនោះ ពុំបានសុំ ឬទាមទារអ្វីឡើយ។

ហត្ថលេខា : ចៅហ្វាយគឺនោះ

និទានមកត្រឹមនេះ នាយភ្ញីកនោះទ្រើងស្បែក មួយសន្លឹកធ្វើឱ្យបរិយាកាសហាក់ដូចជារព្វេយ អន្ទះ អន្ទែង។ ទ្រាំនៅស្បែកមកទៅទៀតមិនបាន នាង ពៀងសួរដោយឆ្ងល់ខ្លាំងណាស់ : រួចម៉េចទៀត ទៅអីភ្ញី ! លោកតា គាត់សម្លាប់ខ្លាចំណែកនេះ បានទេ?។ នាយភ្ញីកនោះទ្រើងជំនោចនឹកហើយ និយាយដោយក្លេងក្លាមថា លោកចៅហ្វាយខេត្ត បារាំងសែសស្មានក្នុងចិត្តជាស្រេចថា ពុកខ្ញុំមុខតែ ស្លាប់ខានបានមកជួបប្រពន្ធ កូនទៀតហើយ ទើប គាត់ចាប់ដៃឪពុកខ្ញុំទាំងពីរ ដោយរលាកបណ្តើរ សំណេះសំណាលបណ្តើរ ចៅហ្វាយគឺនោះ ឯងមិនទាំង យកកាំភ្លើងផង មានតែកំបិតស្បែក មួយគូស្បែក ចង្កេះបែរជាហ៊ានចេញទៅ តទៅលើខ្លាចំណែក នេះ ខ្ញុំសុំជូនរង្វាន់លើកទឹក ចិត្តទុកជាមុន ពេល សម្លាប់ខ្លាបានមករង្វាន់ផ្សេង ទៀតនឹងត្រូវចាត់ចែងជូន សារជាថ្មី។ និយាយរួចបញ្ចប់ លោកចៅហ្វាយខេត្តបារាំង សែស លើករង្វាន់ទាំងដៃពីរ ហុចមកជូនឪពុកខ្ញុំដោយ ញញឹមទទួលយករង្វាន់ទាំង នេះ ឱ្យគ្រួសារប្រើប្រាស់សិន ចុះ ចាំបានត្រឡប់មកវិញ រង្វាន់ថ្មីនឹងមានចំនួនច្រើន ដងជាងនេះទៀត។ ពុកខ្ញុំ ទទួលដោយដៃទាំងពីរ ដែល នៅចំពោះការកោតសរសើរ ពីសំណាត់បុគ្គលិកសាលា ខេត្តទាំងអស់គ្នា រួចហើយ គាត់បែរទៅរកម្តាយខ្ញុំកំពុង ឈរក្បែរនោះជាមួយនឹងខ្ញុំ ហើយគាត់ញញឹម មែរវាយក រង្វាន់នេះ ទៅប្រើប្រាស់តាម ត្រូវការចុះកុំចាំបាច់ទិញគ្រួសារ ម្ចាស់ទុកសម្រាប់ខ្ញុំឱ្យសោះ ខ្ញុំសុខសប្បាយទេ ហើយនឹង វិលវិញដើម្បីសប្បាយទទួល អំណរទិវាបុណ្យខួបប្រាំ៧០ វស្សារបស់ខ្ញុំ។ ពុកខ្ញុំញញឹម មែរខ្ញុំមុខស្ងួត។

(នៅមានត)

គឹម កៀន

## (តមកដំណើរ០៣) ឆ្នាំថ្មី២០០៩ សម្រេចចិត្ត...

ក្មេងមិនទៅរៀន, ប្រដៅមិនបាន គេតែ បោះបង់វាចោលទេ, ឪពុកម្តាយចាស់ជរា នៅ ក្នុងបន្ទុក គាត់មានសិទ្ធិនឹងទទួលការថែទាំត្រឹម ត្រូវ, រកប្រាក់បានតិច ឬរកមិនបាន ត្រូវរក អ្នកពិគ្រោះ រកវិធីស្របច្បាប់, ផ្ទះសម្បែង ភូមិករ គ្មានសន្តិសុខ គ្មានអនាម័យ លោកអ្នកមានសិទ្ធិ និងធ្វើការតវ៉ា, ចង់រស់នៅក្នុងវប្បធម៌ និងទំនៀម ទំលាប់របស់ខ្លួន លោកអ្នកមានសិទ្ធិគ្រប់គ្រាន់ និងទាមទារឱ្យកើត...។ល។

តែចង់បានទាំងអស់នៅ លោកអ្នកត្រូវមានការ ប្រុងប្រយ័ត្នឱ្យមានភាពសុចរិតជាធំ។ វិបត្តិដែល បានកើតឡើង ហើយពុំមែនជាការហួសពេលនោះ ទេ យន្តការណ៍ដោះស្រាយមាននៅនឹងកន្លែងរួច ហើយ តម្រូវឱ្យលោកអ្នកព្យាយាមដោះស្រាយនិង បញ្ហាសុខភាពលោកអ្នកនោះដែរ។ សមាគម ខ្មែរ ឬសមាគមណាមួយ ដែលលោកអ្នកពេញចិត្ត និងសួរ សុទ្ធសឹងតែអាចផ្តល់ចម្លើយដ៏ត្រឹមត្រូវ ស្របច្បាប់និងស្របសេចក្តីត្រូវការជូនបាន។ ការ គិតខុសដែលបង្កើនភាពគ្រោះថ្នាក់ដល់ជីវភាព ឬដល់ជីវិត គេត្រូវព្យាយាមខាង ផ្លូវចិត្តផ្លូវទស្សនៈ រីឯការខូចខាតបាក់បែក គេត្រូវព្យាយាមខាងផ្លូវ កាយ ដើម្បីជួសជុលឡើងវិញ សហរដ្ឋអាមេរិក ជាពិសេសនៅហ្សឺណែវដែលហ្សឺណែវ ឬនៅម៉ាសាឈូសែត សុទ្ធតែមានយន្តការណ៍ទាំង នេះ ដាក់ជូនពលរដ្ឋឱ្យប្រើ តែខ្មែរយើងពុំសូវ មានឱកាសនឹងនាំគ្នាស្វែងយល់ដឹងទេ។

ចំណុចខ្លះខាតទាំងបួននេះ គ្រាន់តែជាផ្ទាំង តំនូរដ៏គ្រោតគ្រោតមួយផ្ទាំងតែប៉ុណ្ណោះ រីឯ ជម្រៅនៃរូបភាពពលរដ្ឋខ្មែរនៅបរទេសនឹងយល់ ល្អិតជាងនេះច្រើនដងទៅទៀត ដូច្នេះហើយតើ យើងគួរចាំគ្នា ដាក់កំហិតខ្លួនយើង ឬក៏ថាជូនពរ

ឱ្យខ្លួនយើងធ្វើអ្វីមួយបានសម្រេចនាឆ្នាំថ្មី២០០៩ នេះទេ? តើអ្វីមួយដែលត្រូវធ្វើមុនគេ ឱ្យបាន សម្រេចនោះ?

ឆ្នាំថ្មីយើងសូមស្នើសុំបញ្ជីនៃសេចក្តីសម្រេច ចិត្តសម្រាប់ឆ្នាំថ្មី ដែលលោកអ្នកអាចធ្វើបាន ដោយខ្លួនឯងរាង រូប និងដោយសប្បាយចិត្ត :

- ១- ខ្ញុំត្រូវសន្សំលុយ : បើកគណនីយសន្សំ លុយនៅធនាគារ ហើយដាក់ប្រាក់សន្សំឱ្យបាន ទៀតទាត់រាល់ខែ
- ២- ខ្ញុំត្រូវឈប់ផឹកស្កា
- ៣- ត្រូវឈប់ជក់បារី
- ៤- ត្រូវទៅដេក និងក្រោកទៅធ្វើការឱ្យ ទាន់ពេល

៥- និងធ្វើអំពើល្អដល់អ្នកជិតខាងឱ្យគេ សប្បាយចិត្ត ដោយមិនឱ្យគេដឹងខ្លួន និងដោយ គ្មានប្រាថ្នាអ្វីត្រឡប់មកជាប្រយោជន៍ខ្លួនវិញ ឱ្យ បានយ៉ាងហោចណាស់ម្តង

៦- ខ្ញុំនឹងទៅចូលរួមប្រជុំមាតាបិតា នៅ សាលារៀនកូនខ្ញុំ យ៉ាងហោចណាស់បានម្តង

៧- ខ្ញុំនឹងទៅចូលរួមប្រជុំសហគមន៍ខ្មែរ ឬ សមាគមខ្មែរ យ៉ាងហោចណាស់បានម្តង

៨- ខ្ញុំនឹងទៅចូលរួមប្រជុំសហគមន៍បរទេស ឱ្យបានយ៉ាងហោចណាស់ម្តង

៩- ខ្ញុំនឹងទៅទិញ "ប័ណ្ណធានាជីវិត" សម្រាប់ ទុកជាសម្បត្តិឱ្យកូនខ្ញុំ

១០- ខ្ញុំនឹងទិញ "ប័ណ្ណធានាបុណ្យសព" សម្រាប់ធ្វើបុណ្យឱ្យបានសមរម្យពេលខ្ញុំស្លាប់ទៅ សូមវត្ថុសាកសិទ្ធផ្សាយលោកអ្នកឱ្យរឹងប៉ឹងគ្រប់ គ្រាន់ ដើម្បីនឹងទទួលយកសេចក្តីសម្រេចចិត្ត នាឆ្នាំថ្មីនេះ ជាសម្បត្តិលោកអ្នកឱ្យខាងតែបាន។

ពិន សំខុន

### Air Conditioning, Heating & Refrigeration

#### ក្រុមហ៊ុនជួសជុលម៉ាស៊ីនកំដៅ និង ម៉ាស៊ីនត្រជាក់



- ខ្ញុំបានមានបំរើជូនដូចជា:
  - សំអាត duct , រៀបចំឡើងប្រព័ន្ធ duct , ហ៊ុត និងម៉ាស៊ីនត្រជាក់ថ្មី
  - ជួសជុល ហ៊ុត , ម៉ាស៊ីនត្រជាក់, ទូរទឹកកក...
- ពិភាក្សាការកែច្នៃប្រព័ន្ធថ្មីដោយឥតគិតថ្លៃ
- សូមទាក់ទង : ពិសិដ្ឋ (267) 303-6018

- Seasonal Tune Ups and Maintenance
- Services : Duct Cleaning, Duct work and system installation Heat , Air Conditioning
- Free estimate on new installation
- Phone : Piseth (267) 303-6018





## New World Travel II

### ពិភពលោកថ្មី

Specialized in Selling Flight Tickets  
For National and International

ជំនាញខាងលក់សំបុត្រយន្តហោះសំរាប់ក្នុង ប្រទេស និងអន្តរជាតិ យើងតំណាងឱ្យក្រុមហ៊ុន ចិន កូរ៉េ កាថៃ ។ល។ ធ្វើលិខិត Re-Entry Permit ប្រញាប់ជូនបាន ទិញសំបុត្រជិះនាវាសមុទ្រ-សណ្ឋាគារ ឬជួលឡាន សំបុត្រយន្តហោះទៅច្រើនប្រទេសក្នុងតម្លៃទាបបំផុត។

Represented Several of Company such as China, Korea, Cathay etc.,  
Offer Rush Re-Entry Permit  
Reserve Cruise, Hotels and Car Rentals  
Best Price Air Ticket for Many Destinations

600 Washington Ave Suite #8  
Philadelphia, Pa 19147  
Tel: (215) 463-1257  
Fax: (215) 463-2036



(តមកដំណើរ) បណ្ឌិតអក្សរសាស្ត្រខ្មែរ...

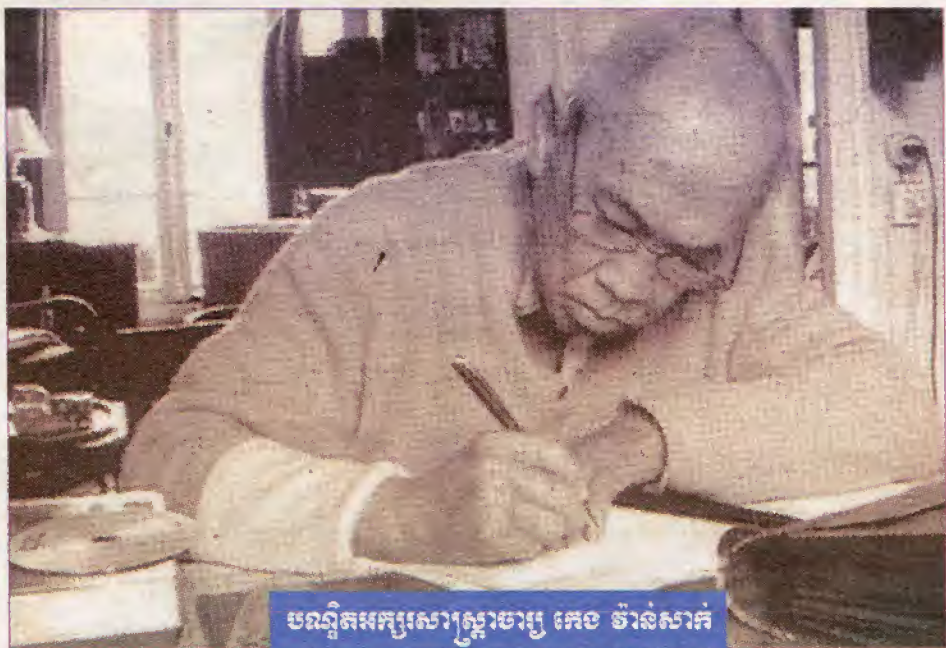
ខ្មែរម្នាក់ បានលាចាកលោកទៅហើយ កាលពី ពាក់កណ្តាលខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៨ នេះ នៅរាជធានីភ្នំពេញ ស្រុកបារាំងរបស់លោក នៅក្រុងម៉ុងម៉ូរីងស៊ី ជាយក្រុងបារាំង ក្នុងជន្មាយុ៨៤វស្សា ។

លោកជាបញ្ញវន្តខ្មែរដ៏តិចតួច និងដំបូង បង្អស់ ដែលបានសិក្សាស្រាវជ្រាវមិនឈប់ឈរ ពីប្រវត្តិសាស្ត្រ, អរិយធម៌ និងវប្បធម៌ខ្មែរ ហើយ បានធ្វើការផ្សព្វផ្សាយជាពន្លឺដូនដល់ពលរដ្ឋខ្មែរ និងសកលលោក ។

ល្បីល្បាញក្នុងស្រទាប់បញ្ញវន្ត និងសិស្សានុសិស្ស តែពុំមែនជាទីស្រឡាញ់របស់ស្រីទាំង នយោបាយ ឬស្រីទាំងគណៈសង្គមនោះទេ ។ ជីវិត ប្រកបដោយគ្រោះថ្នាក់ជាប្រចាំ ពុំបានឱ្យលោក បោះបង់ការបង្ហាញបំភ្លឺលទ្ធផលនៃការស្រាវជ្រាវ លើប្រវត្តិវិទ្យា បុរេ-បុរាណ និងបច្ចុប្បន្ននោះទេ ។ ការតស៊ូដ៏ស្វិតស្វាញក្នុងជីវិតរបស់លោក ដើម្បី បុព្វហេតុប្រវត្តិសាស្ត្រ- អរិយធម៌ និងវប្បធម៌ខ្មែរ ធ្វើឱ្យយើងខ្ញុំមានមោទនភាពនិងសរសេរប្រវត្តិ សង្ខេបរបស់លោក កេង វ៉ាន់សាក់ ដូចតទៅនេះ ៖

ប្រវត្តិសង្ខេបរបស់លោក កេង វ៉ាន់សាក់ ៖ កើតនៅថ្ងៃទី១៩ កញ្ញា ឆ្នាំ១៩២៥ នៅកំពង់ បឹង សិក្សាបរិញ្ញាបត្របរិញ្ញាបត្របរិញ្ញាបត្របរិញ្ញាបត្រ ផ្នែកទស្សនៈវិជ្ជា នៅឆ្នាំ១៩៤៦ ហើយទៅបន្ត ការសិក្សានៅប្រទេសបារាំង ។ លោកបានធ្វើជា ជំនួយការផ្នែកភាសាខ្មែរ នៅ " វិទ្យាស្ថានជាតិ

ភាសាបូព៌ាប្រទេស " នៅទីក្រុងប៉ារីស ឆ្នាំ១៩៤៧ ដល់ឆ្នាំ១៩៤៨ ជាជំនួយការភាសាខ្មែរ នៅសាលា (School of Orientals and Africans Studies) នៅទីក្រុងឡុងដុង នៃប្រទេសអង់គ្លេស. - ឆ្នាំ ១៩៥១ ត្រឡប់មកបន្តការងារនៅប្រទេសបារាំង



បណ្ឌិតអក្សរសាស្ត្រខ្មែរ កេង វ៉ាន់សាក់

" វិទ្យាស្ថានជាតិភាសាបូព៌ា ប្រទេស " រហូតដល់ឆ្នាំ១៩៥២ ។ រៀនផង ធ្វើការជាជំនួយការផង លោក កេង វ៉ាន់សាក់ បានចប់បរិញ្ញាបត្រ (Licence es lettres) ខាងអក្សរសាស្ត្រនៅសាលា (Sorbonne) សកល វិទ្យាល័យក្រុងប៉ារីស ឆ្នាំ១៩៥១ ។ នាពេលបំពេញ ការសិក្សា លោកជាសមាជិកស្ថាបនិកដ៏សំខាន់

ម្នាក់ក្នុងរង្វង់ចលនាសិស្សខ្មែរ ចរន្ត "ម៉ាកស៊ីស" ឆ្លងនិយម ដែលមានជាអាទិ៍ អនាគតរបស់អ្នក ដឹកនាំខ្មែរក្រហមដូចជា ៖ សាឡុតស, អៀង សារី, ជួន មុំ, ខៀវ សំផន, ហ៊ុយ យ៉ន, មិន តែប៉ុណ្ណោះ លោកគឺជាសមាជិកដ៏យ៉ាងសកម្មបំផុតរបស់ សមាគមសិស្សខ្មែរ នៅទីក្រុងប៉ារីស ។

នៅពេលលោកត្រឡប់មកកម្ពុជាភ្លាម លោក

បានចូលរួមយ៉ាងសកម្មនឹងចលនាករាជ្យជាតិ ដោយបង្កើតបានអង្គលិលេខខ្មែរ ហើយបញ្ជាទិញ ម៉ាស៊ីនអង្កុលលេខចំនួន ២០០គ្រឿង ដែលរដ្ឋ- បាលកម្ពុជា ប្រើរហូតដល់សព្វថ្ងៃនៅឡើយ ។ លោកបាននិយាយថា " បារាំងបានដាក់កំហិតថា ម៉ាស៊ីនអង្កុលលេខខ្មែរ គឺជាមធ្យោបាយសំខាន់ បំផុតសំរាប់ទាក់ទាញរដ្ឋបាល បើធ្វើហើយប្រើបាន

ទើបប្រគល់ឯករាជ្យមកឱ្យខ្មែរ " ។ ក៏ប៉ុន្តែលោក កេង វ៉ាន់សាក់ បាននិយាយបន្តថា លោកពុំបាន ទទួលផលពីវិនិយោគលើប្រាក់កាស ចំណេះដឹង និងពេលវេលាសំរាប់បង្កើតអង្គលិលេខខ្មែរនោះ ទេ " ។ លោក កេង វ៉ាន់សាក់ ត្រូវបានតែងតាំង ជាសាស្ត្រាចារ្យវិទ្យាល័យស៊ីសុវត្ថិ នៅពេលដែល ត្រឡប់មកពីប្រទេសបារាំងភ្លាម ឆ្នាំ១៩៥២ ដល់ ១៩៥៨ ហើយត្រូវក្រុមប្រឹក្សានៃរដ្ឋបាលសម្តេច សីហនុ ចាប់ដាក់គុកជាច្រើនសប្តាហ៍ នាថ្ងៃទី១១ កញ្ញា ឆ្នាំ១៩៥៥ ថ្ងៃបោះឆ្នោតសកលនៅកម្ពុជា ហើយលោក កេង វ៉ាន់សាក់ ក៏ជាអគ្គលេខាធិការ នៃគណបក្សប្រជាធិបតេយ្យដែរ ពេលនោះសង្គម រាស្ត្រនិយមរបស់សម្តេច សីហនុ បានទទួលនូវ ជ័យជំនះយកអាសនៈសភាបាន ១០០% ហើយ បង្កើតបានជារដ្ឋាភិបាលសង្គមរាស្ត្រនិយមទី១ ដោយមានសម្តេច សីហនុ ជានាយករដ្ឋមន្ត្រី ។

ឆ្នាំ១៩៥៨ លោក កេង វ៉ាន់សាក់ បានធ្វើជា សាស្ត្រាចារ្យមហាវិទ្យាល័យអក្សរសាស្ត្រ វប្បធម៌ និង អរិយធម៌នៃសកលវិទ្យាល័យអក្សរសាស្ត្រ- មនុស្សសាស្ត្រ និងជាសាស្ត្រាចារ្យនៅពុទ្ធិកមហា វិទ្យាល័យផង ។ នៅឆ្នាំ៨៨ដែលនោះ លោកបាន ឡើងជានាយកមហាវិទ្យាអក្សរសាស្ត្រ និងជា ចាងហ្វាងនៅវិទ្យាស្ថានគរុកោសល្យថែមទៀត រហូតដល់ឆ្នាំ១៩៦២ ។

ឆ្នាំ១៩៦៨ លោកត្រូវរដ្ឋាភិបាល " សង្គម រាស្ត្រនិយម " ចាប់ខ្លួនក្នុងក្របខណ្ឌប្រែប្រួលការ បះបោរនៅសំឡូត ហើយត្រូវចោទប្រកាន់ថា

(តមកដំណើរ)

Advertisement for 'Gift Shop' featuring traditional and modern Cambodian clothing designs. Includes a map, photos of garments, and contact information: 1541 S. 5th Street, Philadelphia, Pa 19148, (267)639-3400.







(តមកនំពំទី០១) អ្នកប្រជាធិបតេយ្យ...

សភា កាលពីថ្ងៃទី២៧ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៨ អាណត្តិទី៤ មិនទាន់អស់ចិត្តផងនោះ គណបក្ស សិទ្ធិមនុស្ស កាលពីពេលថ្មីៗនេះបានធ្វើសន្និសីទ កាសែតថា និងធ្វើការចងសម្ព័ន្ធភាព ជាមួយនិង គណបក្ស សម រង្ស៊ី ដើម្បីដណ្តើមជ័យជំនះលើ គណបក្សប្រជាជនកម្ពុជា (CPP) នៅពេលខាង មុខ ។

ការប្រកាសរបស់គណបក្សសិទ្ធិមនុស្សនោះ គឺយោងទៅតាមសំណូមពររបស់ប្រជាពលរដ្ឋ នៅមូលដ្ឋាន ដែលស្រឡាញ់លទ្ធិប្រជាធិបតេយ្យ និងបងប្អូនខ្មែររស់នៅក្រៅប្រទេស មានអាមេរិក កាណាដា និងអូស្ត្រាលី ជាដើម ។

ក្នុងសន្និសីទកាសែតនោះ លោក កឹម សុខា ប្រធានគណបក្សសិទ្ធិមនុស្សឱ្យដឹងថា គណបក្ស លោកគាំទ្រធ្វើសម្ព័ន្ធភាពជាមួយគណបក្ស សម រង្ស៊ី ដែលមានគោលជំហរដូចគ្នា ហើយនៅពេល ខាងមុខនេះនឹងពិភាក្សាគ្នា ដើម្បីរកច្រកបញ្ចូល ជាគណបក្សតែមួយក្នុងការដណ្តើមជ័យជំនះ បោះឆ្នោតក្រុមប្រឹក្សាឃុំ-សង្កាត់ខេត្តស្វាយរៀង ឆ្នាំ ២០០៩ និង២០១៣ ។

លោក កឹម សុខា បន្តថា កន្លងមកយើងបាន សហការគ្នាក្នុងក្របខ័ណ្ឌវាលទ្ធផលការបោះ ឆ្នោត និងលទ្ធិប្រជាធិបតេយ្យ គឺពុំបានគិតដល់ បញ្ហានេះទេ ។ សម្ព័ន្ធភាពយើងធ្វើឡើងដោយ មានការគាំទ្រពីប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរ អ្នកស្រឡាញ់ ប្រជាធិបតេយ្យទាំងក្នុង និងក្រៅប្រទេស ។

ក្នុងសន្និសីទនោះ មានតែគណបក្សសិទ្ធិមនុស្ស

មួយទេ ដែលបានចេញសេចក្តីថ្លែងការណ៍ចង សម្ព័ន្ធភាព ចំណែកគណបក្ស សម រង្ស៊ី ពុំឃើញ មានអ្វីជាលាយលក្ខណ៍អក្សរទេ ដោយគ្រាន់តែ ថាទទួលយកសំណើនេះទៅដរាបជូនលោក ប្រធាន សម រង្ស៊ី ជ្រាបប៉ុណ្ណោះ ។



អ្នកសារព័ត៌មានចូលរួមសន្និសីទកាសែតនៅគណបក្សសិទ្ធិមនុស្ស

ចំណែកលោកស្រី មួរ សុខហួរ តំណាង របស់គណបក្ស សម រង្ស៊ី ក៏បានសម្តែងនូវការ ស្វាគមន៍ចំពោះការចងសម្ព័ន្ធភាពរបស់គណបក្ស សិទ្ធិមនុស្សនេះដែរ ដោយលោកស្រីបានបង្ហាញ ពីអ្នកប្រជាធិបតេយ្យត្រូវតែរួបរួមគ្នាទើបឈ្នះ ហើយលោកស្រីនឹងយកបញ្ហានេះទៅពិភាក្សា ជាមួយគណៈកម្មាធិការអចិន្ត្រៃយ៍ ក៏ដូចជាជារាប ជូនលោក សម រង្ស៊ី ផងដែរ ។

ក្នុងសន្និសីទកាសែតនោះដែរ លោកស្រីបាន ស្តីបន្ទោសចំពោះរដ្ឋាភិបាលដែលប្រព្រឹត្តអំពើ

ពុករលួយ មិនព្រមអនុម័តច្បាប់ប្រឆាំងអំពើពុក រលួយ ហើយគ្មានតម្លាភាព ចំណែកសភាជាតិ បែរជាគាំទ្ររដ្ឋាភិបាល ភ្លេចពីតួនាទីរបស់ខ្លួន និង បំបាត់សម្លេងភាគតិចរបស់សភានៃគណបក្ស ប្រឆាំងក្នុងគណៈកម្មាធិការទាំង ១ ។

លោកស្រី មួរ សុខហួរ ក៏បានបដិសេធមិន ទទួលស្គាល់ថ្ងៃ ៧ មករា ទេ ពីព្រោះគណបក្ស លោកស្រីជាគណបក្សប្រជាធិបតេយ្យ គឺមិន

ដើម្បីឱ្យសម្លេងកាន់តែមានឥទ្ធិពល និងជំនឿ ទុកចិត្តពីមហាជនកាន់តែច្រើន ។

ចំណែកលោក ជាម យៀប មន្ត្រីជាន់ខ្ពស់ គណបក្សប្រជាជនកម្ពុជា បានថ្លែងថា ចំពោះ ការចងរូបរួមគ្នារវាងគណបក្សទាំងពីរ វាជា រឿងល្អ ហើយលោកសូមអបអរសាទរ ប៉ុន្តែ គណបក្សទាំងពីរមិនមែនធ្វើបាននៅពេលនេះទេ គឺលុះត្រាតែដល់ពេលបោះឆ្នោតអាណត្តិក្រោយ



លោក ជាម យៀប

មែនជាគណបក្ស ៧ មករា នោះទេ ។

លោក ហង្ស ពុទ្ធា ប្រធានអង្គការនិចហ្វិច ដែលឃ្លាំមើលដំណើរការបោះឆ្នោតនៅកម្ពុជា បានឱ្យដឹងថា គណបក្សទាំងពីរមានមេរៀន ក្នុងការបោះឆ្នោតកន្លងមក ។ ដូច្នេះហើយ គណបក្សសិទ្ធិមនុស្ស, គណបក្ស សម រង្ស៊ី មាន សិទ្ធិស្វែងរកយុទ្ធសាស្ត្រដើម្បីដណ្តើមជ័យជំនះ នៅពេលខាងមុខ ។

លោក ហង្ស ពុទ្ធា បន្តថា ការរួបរួមគ្នា ឬមិន រួបរួមគ្នា គឺជាចំណុចសំខាន់មួយរបស់គណបក្ស

មួយទៀត ។

ការបន្ទាន់ឥរិយាបថរបស់គណបក្សសិទ្ធិ មនុស្ស ចង់ចងសម្ព័ន្ធភាពជាមួយគណបក្ស សម រង្ស៊ី នេះ ត្រូវបានអ្នកវិភាគមួយចំនួនយល់ ថា ក្រុមរបស់លោក កឹម សុខា មួយចំនួនបាន រត់ទៅរកអំណាចបុណ្យសក្តិជិតអស់ជាមួយនិង (CPP) ។ ចំណែកគណបក្សសម រង្ស៊ី ហាក់ដូច ជាមិនទាន់ទុកចិត្តគណបក្សសិទ្ធិមនុស្សនៅឡើយ ពីព្រោះគណបក្សប្រឆាំងមួយនេះមានមេរៀន ច្រើនណាស់ ។

AMERICAN LEGION POST 153 PRESENTS FRANTIC DJ FRIDAY AND SATURDAY FROM 9 P.M. - 3 A.M. MEMBERS ONLY SMOKING PERMITTED 2514 S. 24TH ST. PHILA., PA 19145 215-551-1950 ចន្ទរាសីយានភាសយ៉ាងគួរជាក់ចិត្ត ចន្ទរាសីយានភាសយ៉ាងគួរជាក់ចិត្ត! កន្លែងកំសាន្តធំទូលាយ-ស្លាប់ភ្លេងយ៉ាង ពិរោះអស្ចារ្យ ឬក៏បុកប៊ីយ៉ា ក៏មានជូនកំសាន្ត ដែរ ។ យើងខ្ចីរករាយណាស់នឹងឃើញលោក-អ្នក អញ្ជើញមក ! ថ្ងៃសុក្រ-សៅរ៍ ពីម៉ោង៩ដល់ម៉ោង៣ព្រឹក DJ នឹងបណ្តុះអារម្មណ៍ លោក-អ្នកតាម តន្ត្រីសំរាប់ថ្ងៃ ចង់ជួលសាល ឬចង់ធានម្ហូប ជប់លៀង យើងធ្វើជូនឆាប់ ! HALL RENTAL & CATERING AVAILABLE REASONABLE PRICE

Randolph C. Smith Attorney at Law 267-324-6503 សូមិយា Office # 1 1819 JFK Blvd. Philadelphia, Pa 19103 Office # 2 1115 S. 11th St. Philadelphia, Pa 19147 ការិយាល័យច្បាប់យើងខ្ញុំ មានចំណាយខាងករណី គ្រោះថ្នាក់រថយន្ត ការបួសនៅកន្លែងធ្វើការ បើកបរគ្រោមឥទ្ធិពលស្រវឹង ករណីឧក្រិដ្ឋកម្ម និងអន្តោប្រវេសន៍ យើងនឹងយកចិត្តទុកដាក់ ពីរថយន្តពីអ្វីទាំងអស់ដោយមិនឱ្យលោកអ្នកចំណាយប្រាក់ខ្លួនឯងឡើយ ។ បើចង់ដឹងអ្វីបន្ថែមសូមហៅរក សូមិយា : (267) 324-6503 We are specialty in Car Accident, Work Injury, DUI, Criminal Matter, and Imminration. We will take care of your car and everything else without your pochet expense. Please contact Sothia at 267-324-6503 for more information.





# Nationwide

Insurance & Financial Service

**សេវាធានារ៉ាប់រង និងហិរញ្ញវត្ថុ**

We offer Cheap Price for Every Client

**យើងធ្វើជូនគ្រប់ភ្ញៀវដោយតម្លៃទាប**

Business Liability Insurance	ធានារ៉ាប់រងជំនួញហាងអ្នក
Home Insurance	ធានារ៉ាប់រងផ្ទះសម្បែង
Health Insurance	ធានារ៉ាប់រង សុខភាព
Auto Insurance	ធានារ៉ាប់រងរថយន្ត
Life Insurance	ធានារ៉ាប់រងជីវិត

Discount 30% when you purchase Home & Auto Insurance

ចុះតម្លៃ ៣០ % បន្ថែមបើលោកអ្នកទិញ ធានារ៉ាប់រង ផ្ទះ និងរថយន្តរួមគ្នា

South Philadelphia office:  
600 Washington Ave Suite #8  
Philadelphia, Pa 19147  
Tel: (215) 463-1257  
Fax: (215) 463-2036

North Philadelphia office:  
6603 Bustleton Ave.  
Philadelphia, Pa 19149  
Tel: (215) 335-2140  
Fax: (215) 335-2147

## ឱកាសសំរាប់ជាម្ចាស់ការលើមុខរបរ STRATUS BUILDING SOLUTIONS សំអាតការិយាល័យ

Rapid Growing Commercial Cleaning Industry



មុខរបរដែលនរណាក៏អាចធ្វើបាន ឱ្យតែមានការព្យាយាម ហើយចង់បានប្រាក់ច្រើន ។  
"ស្ត្រាតិស" គឺជាឱ្យស្វាហកម្មមួយដែលកំពុងរីកចម្រើន នៅ ស.រ.អា យើងនឹងផ្តល់ជូននូវ :

- ការហាត់ហ្វឹកហ្វឺនពីមុខរបរនោះ
- យើងជួយឱ្យមុខរបរនោះឱ្យដំណើរការ
- យើងជួយរកទីផ្សារនិងគ្រប់គ្រងមុខរបរជូន

លោកអ្នកអាចផ្តើមមុខរបរ ដោយមានភ្ញៀវរួចជាស្រេចជាមួយនឹងការងារដែល  
លោកអ្នកធ្វើបានយ៉ាងងាយស្រួលដោយ :

- យើងផ្តល់ថវិកាសំរាប់ផ្តើមការងារ
- លោកអ្នកជាម្ចាស់នៃការងារ ដោយដាក់ទុនយ៉ាងតិចតួច ដូចជា: ១០០០ ដុល្លារ
- ធ្វើការតាមពេលដែលលោកអ្នកមាន
- លោកអ្នកត្រូវមានឈ្មោះជំនិះដែលអាចទុកចិត្តបាន

**បើចង់ជ្រាបច្បាស់លើសពីនេះ សូមទាក់ទងទូរស័ព្ទ  
ទៅ ចល ខនម៉ាន់ (២១៥) ២៧២-៥៥៣៦  
ឬហៅរក សុបិន (២៦៧) ២៥៣-៣៩៤៧**

120 GIBRALTAR RD. STE. 109. HORSHAM, PA 19044

មានជូនជូលតែតម្លៃ  
រោង ទោ សំពត់  
យើងជូនជូលអាចស្បែកនៃដៃ  
\*Professional alternation  
\*We do LEATHERS!

## ទើបបើកថ្មី ហាងសំអាត សំបៀតបំបាត់ស្ងួត DRY CLEAN

**GRAND OPENING  
MENG'S CLEANERS**

454e Wyomimng Ave.Philadelphia Pa 19120  
TEL : 215-329-2593

ប្រើម៉ាស៊ីនសំអាតត្មានជាតិគីមី  
ORGANIC MACHINE

**ចុះថ្លៃ 20 %  
20 % OFF**

Start -11/16/08, End-01/16/09  
ចុះតម្លៃពីថ្ងៃ ១១/១៦/០៨ ដល់ ០១/១៦/០៩



Khmer Traditional Dress \$3.00

Wool Long Coat \$10

Suites: \$ 3.00 a piece

\$1.00 Shirt

Leathers. \$28

Jacket: \$9.50







(តមកនំពំទី០១)

ភ្ជាប់ព័ត៌មាន

សាធារណជនអាចចូលរួមបានដោយមេត្រីភាព និងដោយគ្មានពិការភាពជាដើម តែអ្នកសារព័ត៌មាននឹងនៅទីនោះ រង់ចាំស្រង់នូវគំនិត ឬទស្សនៈថ្មីៗដែលនេះជាវេទិកាសម្រាប់លោកអ្នកអាចប្រើបានដោយមិនបាច់ទើបទីល ។

១- ស៊ីត ប៊ែន : ខ្ញុំមកនេះជាមួយអតីតយុវជនជាច្រើន ខ្ញុំចូលរួមប្រជុំថ្ងៃនោះ ព្រោះចង់ឃើញខ្មែរចេះរូបរាងគ្នា ចេះស្រឡាញ់គ្នារវាងមហាជនទាំងអស់ មានមនោសញ្ចេតនា ស្គាល់ខុសត្រូវជាមួយគ្នា ។

២- ផាន់ណា ផន : ខ្ញុំឃើញមនុស្សមកចូលរួម ដូចជាដោយសប្បាយចិត្ត ខ្ញុំសប្បាយណាស់ដោយបានមកស្គាល់គេងច្រើនថ្ងៃនេះ សង្ឃឹមថា ភាពនេះនឹងនៅយូរទៅទៀត ។

៣- រក្សាអាយុ១៦ឆ្នាំ កូនក្មេងទាំង៣នាក់ : ខ្ញុំចូលចិត្តធ្វើសក់ឱ្យចម្លែកពីពិធីមររបស់វាបាត់ទៅហើយ តែសក់នៅតែជារបស់ខ្ញុំ ។

៤- រស្មី អាយុ១៦ឆ្នាំ : ខ្ញុំចូលចិត្តធ្វើម្ហូបញ្ចាំក៏ច្រើន ខ្ញុំស្រឡាញ់ភ្លេង និងសិល្បៈច្រើន ។

៥- វ៉ាស្មា ១៦ឆ្នាំ : ខ្ញុំចូលចិត្តភ្លេងចម្រៀង ខ្ញុំចូលចិត្តម្ហូបខ្មែរ ។

៦- ម៉ាក់ អាយុ១៩ឆ្នាំ : ខ្ញុំចូលចិត្តស្លាប់គេនិយាយគ្នា ស្តាប់ភ្លេង ហើយចូលចិត្តកីឡា ។

៧- លាង ហេង អាយុ១៩ឆ្នាំ សិក្សានៅសាកលវិទ្យាល័យ ជិនស្កេត : ខ្ញុំអាចជួយធ្វើការផ្សេងៗឱ្យសមាគមន៍ខ្មែរ នៅអាមេរិកក៏បាន

នៅស្រុកខ្មែរក៏បាន នេះជាគំរោងរបស់ខ្ញុំនៅពេលដែលនាងខ្ញុំរៀនចប់ គឺជាការសងគុណដល់មាតុប្រទេសរបស់ខ្ញុំវិញ ខ្ញុំប្រាថ្នាជួយសហគមន៍ខ្មែរ នៅហ្វីឡាដែលហ្វីយ៉ា នេះផងដែរ ។

៨- នីតា សាកលវិទ្យាល័យ ជេនស្កេត : នាងខ្ញុំចូលចិត្តស្លាប់ចម្រៀង គូរគំនូរ ចង់រៀនខាងគូរគំនូរផ្ទះ... ។

៩- ភឿ គួន ១៩ : រៀនសង្គមវិជ្ជា នៅសាកលវិទ្យាល័យ ជេន ស្កេត ខ្ញុំចង់ឃើញខ្មែរចេះជួយគ្នាក្នុងសហគមន៍ដូចពួកកូរ៉េ គេប្រើប្រាស់លុយជួយគ្នាក្នុងសហគមន៍គេ ។

១០- សារ៉ាត : ខ្ញុំជាម្ចាស់រង្គសាលាមួយ បើកប៊ីឆ្នាំហើយ កំពុងមានដំណើរការល្អ ការស្រមៃរបស់ខ្ញុំចង់ឃើញសហគមន៍យើងនៅជាមួយគ្នាថ្ងៃនេះ យើងជួបជុំគ្នាជួយគ្នាឱ្យងើបរួចរហូតដល់បានដូចសហគមន៍ចិន ឬយួន ។

១១- អ្នកស្រីខែរី : ខ្ញុំចង់មកគាំទ្រចលនាកាសែត នៅហ្វីឡាដែលយ៉ា ទើបខ្ញុំមកថ្ងៃនេះ ។

១២- ប៊ុល ខែរី : បើចង់ដឹងពីរង្គសាលាខ្ញុំធ្វើអ្វីខ្លះ សូមអានកាសែត ។

១៣- វណ្ណា : ខ្ញុំចង់ឃើញខ្មែរ នៅហ្វីឡាដែលយ៉ាវិកចំរើន ពេលខ្លះខ្ញុំចង់ចេញទៅញ៉ាំម្ហូបខ្មែរ នៅខាងក្រៅតែដូចជាអត់មានទេ ។

១៤- ឡោ បុផ្នា មកពីកាលីហ្វ័រនីញ៉ា : ខ្ញុំចង់ឃើញ ហ្វីឡា មានខ្មែរជាច្រើន ហើយបង (តន្ត្រីព័ត៌មាន១៩)



ស៊ីត ប៊ែន



ផាន់ណា ផន



កូនក្មេងទាំង៣នាក់

រស្មី

វ៉ាស្មា



ម៉ាក់



លាង ហេង



the World's Most Powerful Anti-Aging Food

ចំណីដែលទប់ទល់ជំនាញខ្លាំងជាងគេក្នុងលោក គឺទឹកផ្លែឈើ "គោជី" នៃព្រៃហេមពាន្ត

HIMALYAN GOJI Juice

ការសម្រាវនៃសុខភាពល្អរបស់ពួកអាស៊ីបានត្រូវរកឃើញ នារជ្ជកាលស្មើចតាំងឆ្នាំ ៨០០ គ.ស ពលរដ្ឋនៃតំបន់មួយនៅព្រៃហេមពាន្តមិនព្រមចាស់-សក់ក៏មិនស-ធ្មេញក៏មិនបាក់-គេថា អ្នកស្រុកបានផឹកទឹកអណ្តូងមួយដែលមានដើម "គោជី" ដុះជុំវិញ គេស្មានថា មានវត្ថុសក្តិសិទ្ធិអ្វីមួយជួយថែរក្សាពួកគេ ។ ទើបឥឡូវនេះ គេដឹកថា "គោជី" មានជីវជាតិពិសេសមួយឈ្មោះ POLYSACCHARIDES ដែលពុំមាននៅផ្លែឈើឯណាទៀតសោះ ដែលជួយដល់ប្រព័ន្ធការពារខ្លួនរបស់មនុស្សបាន ។

បើចង់បាន Goji មកពីសារស្តុជាវតាម [www.forever.freelife.com](http://www.forever.freelife.com) ឬក៏ទូរស័ព្ទលេខ : (267) 253-3947



SHARE THE SECRET

TIME Magazine wrote :

"this year's breakout (Superfruit) was the Himalyan Goji Berry, said to be a source of energy and longevity". To order, please visit the website at : [www.forever.freelife.com](http://www.forever.freelife.com)

Or please call (267) 253-3947 to order





ឆីតា



ឆេរី គួន



សាវ៉ាត



អ្នកស្រីខ្មែរ



ម៉ុន ស៊ុន



ចន្ទនា



ឡា មុន្នា



ឌុប



ម៉ុន ស៊ុន



ជាន់



សុភា



ឡើង ឌុប

# ចង់ចេញពីភាពទ្រុឌទ្រោម? RELIV អាចប្តូររូបរាងកាយឱ្យបំផុសបាន



Dr. Earleen Ong, Fellow of Geriatric Medicine, Certified Family Physician Dr. John Harold Ong, Orthomolecular Medicine, Associate of Geriatric Medicine

## Reliv: Nutrition for the 21<sup>st</sup> Century

Today's modern processing techniques rob essential nutrients from much of our food. Reliv restores the balance by delivering a unique blend of the vitamins, antioxidants, minerals, proteins, amino acids and phytonutrients the body needs to restore energy, fight off infections and feel great — every day.



WWW.RELIV.COM

- ☞ ពិសារ Reliv រាល់ថ្ងៃ គឺនាំឱ្យមានកម្លាំងកាយ រូបរាងមាំមួន សម្បុរស្រស់បស់ឡើងបាន
- ☞ Reliv អាចទប់ស្កាត់នូវជំងឺមួយចំនួនធំ ដែលកើតមក ពីការពិសារចំណីអាហារខ្វះជីវជាតិ ធ្វើឱ្យសរីរាង្គតាំងដំណើរ
- ☞ ពិសារ Reliv លោក-អ្នកនឹងដឹងពីប្រសិទ្ធភាព ចាប់តាំងពីថ្ងៃដំបូង ដែលលោក-អ្នកប្រើ Reliv នេះភ្លាម ។

សូមទូរស័ព្ទទៅលេខ : (636) 537 9715

. ដោយផ្តល់លេខសំគាល់ : RNC .7070 438001

បញ្ជាទិញ 1. RELIV CLAASIC មួយកំប៉ុង

2. Reliv INNERGINE មួយកំប៉ុង ដែលជាចំណីជីវជាតិ

ឈាញ RELIV 1 និង RELIV 2 ម្ខាងមួយស្លាប់ព្រាក្នុងទឹកផ្លែឈើហើយពិសារម្តង ឬពីរដងក្នុងមួយថ្ងៃ ទៅតាមភាពទ្រុឌទ្រោមនៃរូបរាងកាយ ភាពរឹងមាំកើតឡើងស្ទើរដូចមុនបាន

ម្យ៉ាងវិញទៀត : នៅពេលឃើញប្រសិទ្ធភាពនៃ Reliv លោកអ្នកនឹងមានជំនឿថា អាចចែកចាយឱ្យមនុស្សច្រើនទៀតបាន  
សូមទាក់ទងមកយើងខ្ញុំ ដើម្បីចុះឈ្មោះជា RELIV DISTRIBUTOR បន្តទៅ ទៀត លោកអ្នកអាចនឹងចំណេញប្រាក់ច្រើន  
ដោយសារតែបានជួយអ្នកដទៃឱ្យមានសុខភាពល្អដូចលោកអ្នកបាន  
ទូរស័ព្ទនៅ Philadelphia : (267) 254 8758 នៅ VIRGINIA  
703 415- 6257



(តមកពីទំព័រ ១១) បណ្ឌិតអក្សរសាស្ត្រខ្មែរ...

"ជាមេក្លោងនៃទ័ពព្រៃកុម្មុយនិស្ត ។ លោកត្រូវបានចេញពីកុរិញ ឆ្នាំ១៩៦៩ លោកធ្វើការនៅសកលវិទ្យាល័យវិទ្យាស្ថានស្រី ផ្នែកខាងសិលាចារឹក រហូតដល់ឆ្នាំ១៩៧០ ហើយបានផ្តល់ការគាំទ្រដល់ចលនាផ្តួលរំលំរបបសម្តេច សីហនុ ១៨ មិនា ១៩៧០ ។ លោកបានអាហារូបករណ៍ទៅរៀន យកថ្នាក់បណ្ឌិតនៅប្រទេសបារាំងនៅថ្ងៃទី២៥ មេសា ឆ្នាំ១៩៧០ ហើយបានទទួលសញ្ញាបត្របណ្ឌិត ផ្នែកអក្សរសាស្ត្រពីមហាវិទ្យាល័យ (Sorbanne) ឆ្នាំ១៩៧១ ។ លោកត្រឡប់មក កាន់វិជ្ជាស្ថានខ្មែរ-មន នៅភ្នំពេញវិញខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៧១ ហើយត្រឡប់ទៅទទួលឋានៈជាតំណាងសាធារណរដ្ឋខ្មែរ ប្រចាំអង្គការយូណេស្កូ នៅប្រទេសបារាំង ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៧១ បន្ទាប់មកជាការធារីសាធារណរដ្ឋ ពីខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ១៩៧៤ ដល់ខែមេសា ឆ្នាំ១៩៧៥ ។

លោក កេង វ៉ាន់សាក់ ពុំបានចូលរួមក្នុងចលនាកុម្មុយនិស្តខ្មែរក្រហមក្នុងការដណ្តើមជ័យជំនះលើសាធារណរដ្ឋខ្មែរទេ ហើយបានសុំសិទ្ធិច្រកកោននៅក្នុងប្រទេសបារាំង តាំងពីឆ្នាំ១៩៧១ មកដល់ឈាម ។

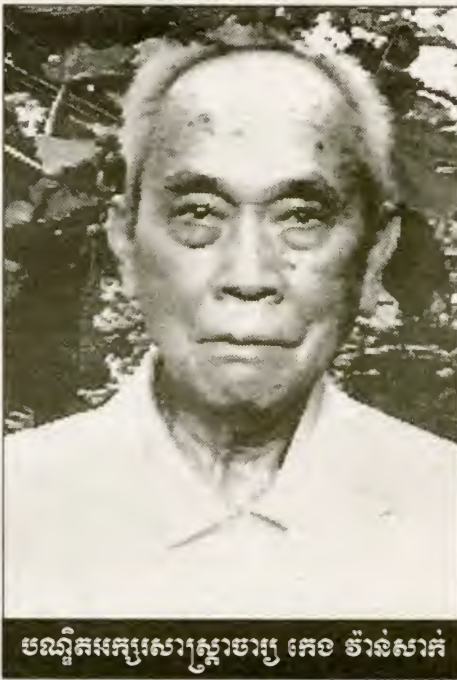
ពីឆ្នាំ១៩៧១ នោះមក លោកបានធ្វើការស្រាវជ្រាវជាច្រើន យ៉ាងស្បើមស្មាត់ទៅលើវប្បធម៌ និងអរិយធម៌ខ្មែរ នៅប្រទេសបារាំងដែលសម្បូរ ដោយឯកសារចម្លងត្រឹមត្រូវ ហើយ

លោក គឺជាបញ្ជីរដ្ឋខ្មែរតែម្នាក់គត់ ដែលបានកំណត់យកសកម្មភាពនយោបាយដាក់ក្នុងក្របខណ្ឌនៃការពិចារណាទៅលើអរិយធម៌ និងទៅលើវប្បធម៌ខ្មែរ ។

លោក កេង វ៉ាន់សាក់ បានបន្សល់ទុកនូវស្នាដៃនិពន្ធកំណាព្យជាច្រើនដូចជា : បេះដូងក្រមុំ ឆ្នាំ១៩៤៥, ពុកកាមកិលេសឆ្នាំ១៩៥៥, ចាប៊ីដងវែង ឆ្នាំ១៩៧៣ ។ល។ មានសរសេរជាអៀងល្ខោន និយាយដូចជា : អន្តតតោលោត ឆ្នាំ១៩៤៥ ។ល។ មានសរសេរជាអត្ថបទសាកល្បងស្រាវជ្រាវ "គោលការណ៍សម្រាប់បង្កើតពាក្យថ្មី" មហាវិទ្យាល័យអក្សរសាស្ត្រ នៅឆ្នាំ១៩៦៤ - "សម្លេងនៃអក្សរខ្មែរ" គឺការសិក្សាប្រៀបធៀបពាក្យខ្មែរទៅនឹងសំស្ក្រឹត ឬបាលី ឆ្នាំ១៩៦៦, - "មានការសរសេរជាភាសាបារាំង អំពី" ទិដ្ឋភាពខ្លះៗនៃវប្បធម៌ខ្មែរ ឆ្នាំ១៩៦៥ " - "រាមកេរ្តិ៍ ឬ រាម៉ាយ៉ាណាខ្មែរ" ឆ្នាំ ១៩៦៩ ។ ឆ្នាំ១៩៩៩ រហូតដល់ឆ្នាំ២០០៨ លោក កេង វ៉ាន់សាក់ បានផ្តល់បទសម្ភាសន៍ជាប្រចាំ ស្តីអំពីប្រវត្តិសាស្ត្របុរាណកាល និងបច្ចុប្បន្នកាល វប្បធម៌ និងបទពិសោធន៍ដ៏ច្រើនឥតគណនា ជាចំណេះមិនអាចកាត់ថ្លៃបានជូនដល់មនុស្សជាតិ នៅវិទ្យាស្ថានស៊ីសេរីផ្សាយពីសហរដ្ឋអាមេរិក ។

លោក បណ្ឌិត កេង វ៉ាន់សាក់ បានលាចាកលោកនេះទៅនៅថ្ងៃទី១៧ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៨

ដោយពុំមានបន្សល់ទុកនូវបុត្រា ឬបុត្រីបន្តពូជនោះទេ ។ ភរិយាដ៏កំសត់កំររបស់លោក បានទទួលមរណភាពកាលពី ២ឆ្នាំមុន ហើយនៅដើមឆ្នាំ២០០៨ នេះ លោកបានរៀបការជាមួយស្ត្រីខ្មែរម្នាក់ឈ្មោះ សុវណ្ណ ដើម្បីឱ្យជួយថែទាំភាពរបស់លោក ជាថ្មីរនឹងកេរ្តិ៍អាករទាំងអម្បាមាន ដែល



បណ្ឌិតអក្សរសាស្ត្រាចារ្យ កេង វ៉ាន់សាក់

លោកមានជាសម្បត្តិទុកឱ្យដល់ពេលលោកចូលមរណភាពទៅ ។

**កំណត់សិទ្ធិ :**  
បណ្ឌិត កេង វ៉ាន់សាក់ ជាមនុស្សធ្វើការមិនឈប់ឈរ សរសេរអក្សរដូចបោះពុម្ព ហើយមានសេចក្តីរីករាយណាស់ និងផ្សព្វផ្សាយពីចំណេះដឹងរបស់លោក ដោយមិនឆ្លើយហត់ បើមាននរណាម្នាក់ចង់ដឹងចង់យល់ ។ តែជំនាញរបស់

លោក ត្រូវបានលោកធ្លាប់ពន្យល់ថា "មិនជាទីចំណូលចិត្តរបស់សម្តេចសង្ឃ ដែលពូកែខាងបាលីសំស្ក្រឹត រីឯលោកវិញ ដែលពូកែខាងមន-ខ្មែរ ដែលមានអាយុចាស់ជាងគេ សំស្ក្រឹត ឬបាលី-ខ្មែរ" លោកបន្តថា "សម្តេច សីហនុ នៅពេលដែលចាប់ដាក់ពុក គឺបំពេញបំណងសម្តេចសង្ឃផង និងខ្លួនព្រះអង្គផង " ។

ខ្ញុំបានទៅជួបសម្ភាសន៍ជាមួយលោកបណ្ឌិត កេង វ៉ាន់សាក់ នៅគេហដ្ឋានបារាំងរបស់គាត់ជាច្រើនដង នាអំឡុងឆ្នាំ២០០០ ខ្ញុំបានឃើញសម្បត្តិដ៏សំខាន់បំផុត ជាទីស្រឡាញ់របស់លោកបណ្ឌិត គឺសៀវភៅ ឬឯកសារសម្លេង ឬរូបភាព ឬភាពយន្ត នៅគ្រប់ទីកន្លែង កៀនកោះ ហើយភាគច្រើនជារបស់ដែលសាធារណជន ឬសិស្សានុសិស្សពុំដែលបានរៀនសូត្រពីប្រវត្តិរបស់ខ្លួន ពីព្រោះជារបស់ហាមឃាតដោយព្រះបរមរាជវាំង ឬដោយវត្តអារាម ។

លោកបានចែកកេរ្តិ៍អាករដល់កូនចិញ្ចឹមស្រីប្រុសរបស់លោកម្តងហើយ នាមុនឱកាសប្រពន្ធបារាំងរបស់គាត់បានស្លាប់ គឺផ្ទះ និងដីធ្លី នៅតំបន់ "នីម៉ុងឌី" ។ នៅចុងបញ្ចប់នៅជីវិតរបស់លោក គឺឱ្យផ្ទះ និងដីធ្លីទៅកូនចិញ្ចឹមថ្មីម្នាក់ទៀត ក្នុងរូបភាពជាភរិយាក្រោយ ដើម្បីងាយស្រួលការផ្ទេរសម្បត្តិរបស់លោកទៅឱ្យនាង ។

( ដកស្រង់ចេញពីសៀវភៅឆ្នាំនៃកម្ពុជា និងបទសម្ភាសន៍ខ្ញុំផ្ទាល់ (ពិន សំខុន) ជាមួយលោកបណ្ឌិត កេង វ៉ាន់សាក់ ) ។

ស្ត្រីខ្មែរ ជាប់វីស CNN

...អ្នកស្រី នួន ភិមាន ដែលកំពុងស្ថិតនៅក្នុងប្រទេសកាណាដា បានផ្តល់បទសម្ភាសន៍តាមទូរស័ព្ទជាមួយតំណាងទស្សនាវដ្តីខ្មែរអប្សរា ដោយអ្នកស្រីបានប្រាប់ថា អ្នកស្រីជាកូនអ្នកខេត្តកំពង់ចាម ហើយបានចាប់ផ្តើមធ្វើសកម្មភាពមនុស្សធម៌ជួយក្មេងៗនៅតំបន់ចោលសំរាមស្ទឹងមានជ័យ ដោយសារតែបានជួបប្រទះនឹងភាពអណោចអធម៌នៃក្មេងៗ កំព្រាមួយគ្រួសារ ។ ហើយផ្តើមពីនេះ អ្នកស្រីក៏បានបង្កើតមជ្ឈមណ្ឌលសង្គ្រោះដល់ទៅ៣សំរាប់ការអប់រំបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ និងស្នាក់នៅដោយអ្នកស្រីទទួលយកក្មេងៗប្រមាណជាង 1.000នាក់ ក្នុងរយៈពេលប៉ុន្មានឆ្នាំចុងក្រោយ ។ សព្វថ្ងៃគឺមានក្មេងស្នាក់នៅទទួលការឧបត្ថម្ភគ្រប់យ៉ាងក្នុងបន្ទុកប្រមាណជាង600នាក់ ។

មជ្ឈមណ្ឌលនីមួយៗ គឺមានការបង្រៀនផ្នែកចំណេះទូទៅដូចជាសាធារណៈ និងមានការទទួលស្គាល់ពីក្រសួងអប់រំផង និងរៀនភាសាអង់គ្លេស ។ ក្រៅពីនេះ មានការបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈផ្នែកកាត់សក់ ធ្វើសក់ កាត់ដេរ កុំព្យូទ័រ... ។ល។

អាស្រ័យដោយអ្នកស្រីមានគុណសម្បត្តិមួយនេះ និងដោយការខ្ជោចយកកេរ្តិ៍ឈ្មោះតាមរយៈម្ចាស់ជំនួយ អ្នកស្រីត្រូវបានគេបញ្ចូលឈ្មោះជា បេក្ខជន វិវជន ប្រចាំឆ្នាំ2008 របស់ទូរទស្សន៍ CNN ។ ប៉ុន្តែអ្វីដែលគួរឱ្យស្ញើចបំផុតនោះ គឺថានៅក្នុងចំណោមបេក្ខជន 3.700នាក់ មកពីគ្រប់ទិសនៃពិភពលោក អ្នកស្រីបានជាប់



ក្នុងជំរើស10នាក់នៃការជម្រុះលើកចុងក្រោយដែលនេះ គឺជាមោទនភាពមួយសំរាប់ជនកម្ពុជាពិសេសគឺស្ត្រីកម្ពុជាតែម្តង ។ ក្នុងចំណោម10នាក់នេះ CNN បើកឱ្យមានការបោះឆ្នោតដោយសេរី តាំងពីឥឡូវនេះទៅតាមរយៈវេបសាយ CNN.com/hero ។ ការវិនិច្ឆ័យចុងក្រោយដើម្បីនិងផ្តល់រង្វាន់10ម៉ឺនដុល្លារអាមេរិកនោះ ទូរទស្សន៍ CNN គ្រោងធ្វើនៅក្នុងសាលាមហាស្រពហូលីវូដ នាថ្ងៃទី22 ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ2008 ហើយគេនឹងផ្សព្វផ្សាយជាសាធារណៈពេញពិភពលោកនៅថ្ងៃទី27 ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ2008 ។ ការជាប់ជាជំរើស10នាក់

ដំបូងនេះ បេក្ខភាពម្នាក់ៗ ទទួលបាន25.000ដុល្លាររួចហើយ ហើយ10ម៉ឺនដុល្លារ គឺជាប្រាក់រង្វាន់សំរាប់បន្ថែមដល់បេក្ខភាព ដែលជាប់ជ័យ-



លាភីនៅវត្តផ្កាចំព្រៃត្រ ។ សួរថា តើអ្នកណាដែលជំរុញ ឬបានដាក់ឈ្មោះអ្នកស្រី ទៅប្រកួតប្រជែងយករង្វាន់ដ៏អស្ចារ្យមួយនេះ អ្នកស្រី នួន ភិមាន ប្រាប់ថា ការពិតទៅអ្នកស្រីមិនដឹងខ្លួនទេ តែកាលពីខែមេសាកន្លងទៅ ស្រាប់តែខាង CNN គេទូរស័ព្ទមកប្រាប់ និងសាកសួរពីសកម្មភាពអ្នកស្រី ។ អ្នកស្រីនិយាយថា រង្វាន់ជាវិវជន CNN នេះ ទើបតែបង្កើតបាន2ឆ្នាំ ហើយលើកនេះ គឺជាឆ្នាំទី2 ។ ដោយឡែកសំរាប់អ្នកស្រី គឺលោកគ្រូជាតិកាណាដា នៅសាលាដែលអ្នកស្រីកំពុងរៀន គាត់

បានឧទ្ទេសនាមឱ្យទៅ CNN ដោយមិនទាំងប្រាប់ឱ្យអ្នកស្រីបាន ដឹងជាមុនផងទេ ។ ការជ្រើសរើសនេះ សំរាប់បេក្ខភាពនីមួយៗ គឺមិនមែនសាមីខ្លួនគិតប្រាថ្នា និងដាក់ពាក្យខ្លួនឯងទេ ប៉ុន្តែ គឺចាំបាច់ត្រូវមានអ្នកឧទ្ទេសនាម និងស្នើសុំដោយផ្អែកលើសកម្មភាពខ្លាំងក្លារបស់បុគ្គលម្នាក់នោះថាមានចរិត សីលធម៌ បានបំរើសង្គមអ្វីខ្លះ មានប្រវត្តិតស៊ូយ៉ាងម៉េច ទទួលបានជោគជ័យអ្វីខ្លះ ។ អ្នកដែលត្រូវបានគេឧទ្ទេសនាមទាំងអស់នឹងត្រូវគេជ្រើសជ្រុះជាបីលើក លើកទី១មិនដឹងជាយកប៉ុន្មានប្រាក់ដទៃ អ្នកស្រីមិនចាំ ។ តែលើកទី2 គឺគេជ្រើសយក32នាក់ ហើយលើកទី3 ជ្រើសយក10នាក់សំរាប់ដាក់ឱ្យមហាជនទូទាំងពិភពលោកបោះឆ្នោត ដើម្បីសំរេចយកជាវិវជនឯកចុងក្រោយ ដែលត្រូវបន្ថែមប្រាក់រង្វាន់10ម៉ឺនដុល្លារ នៅក្នុងថ្ងៃប្រគល់រង្វាន់បញ្ចប់ពិធីប្រចាំឆ្នាំនីមួយៗ ។

អ្នកស្រីបានចាប់អារម្មណ៍អំពីសកម្មភាពកន្លងមកថា គឺភាពសង្ខេប អាណិតអាសូរនឹកទៅដល់ក្មេងៗដែលអ្នក ស្រីបានឃើញពួកគេរស់នៅលើតំនរសំរាម ដែលជួបនូវការលំបាកវេទនាណាស់ អត់អាហារ គ្មានការអប់រំរៀនសូត្រក្លាយជាជនបាតសង្គមប្រព្រឹត្តនូវរឿងអសីលធម៌ ។ កត្តាទាំងអស់នេះ បានជំរុញឱ្យអ្នកស្រីសំរេចបើកមជ្ឈមណ្ឌលទទួលយកពួកគេមកស្នាក់នៅអប់រំផ្តល់អាហារ សម្លៀកបំពាក់ ការព្យាបាល ឱ្យទៅរៀនសូត្រ ហើយទីបំផុតក្មេងៗ មួយចំនួនក៏បានក្លាយជាពលរដ្ឋល្អក្នុងសង្គមកម្ពុជា ដែលរដ្ឋយើងពុំទាន់មានលទ្ធភាពគ្រប់គ្រាន់ នឹងជួយសង្គ្រោះបាន 100% ។

(តទៅទំព័រ២៣)





# វិទ្យាគកថាជូនលោកបណ្ឌិត កេង វ៉ាន់សាក់

ដោយ : ម៉ម យ៉ង

លោកបណ្ឌិតសាស្ត្រាចារ្យកេង វ៉ាន់សាក់បានចែងតុកមកថា ល្បីល្បាញអស្ចារ្យគួរស្រឡាញ់ ។

លោកជាអ្នកប្រាជ្ញជាតិខេមរា ចាំយល់ច្បាស់ដោយពេញលេញ ដើម្បីបំពេញសងគុណជាតិ ។

លោកបានសិក្សាអក្សរសាស្ត្រចេះ វិសេសវិសិដ្ឋពេញដល់ខ្នាត តាមបែបបទបាទជាតូនខ្មែរ ។

ទើបត្រឡប់មកស្រុកខ្មែរវិញ បារាំងបានផ្ទុកអំណាចវិទ្យា តែលោកបណ្ឌិតពិតពុទ្ធ ។

វិភាគដ៏ខ្ពស់លោកបណ្ឌិត ដល់អស់កូនចៅជាតិខេមរា ទើបខ្មែរគ្រប់គ្នាមានកេរ្តិ៍ឈ្មោះ ។

បង្រៀនកូនខ្មែរឱ្យសង្វាត ថ្លៃថ្នាំពិសិដ្ឋនៅពេលនោះ កិត្តិយសឧត្តមលោកបណ្ឌិត មិនគួរឡើយសោះលោកអភិព្វ ។

នៅពេលសង្គមខ្មែររងទុក្ខ មិនស្ថិតនៅនឹងតាម មិនស្ថិតនៅនឹងតាម តម្លៃកេរ្តិ៍ឈ្មោះវិភាគ រួចរកសម្លាប់លោកចោលទៀត ។

ត្រូវខ្មែរក្រហមវាចោមស្តាប់ ចាកចេញរួចផុតហើយឈ្លានស្លៀត តែចិត្តមិនឃ្លាតពីជាតិខ្មែរ ។

តែវាសនាល្អលោកបានរត់ ត្រូវជនកោងកាចចាប់ហូរហែ ស្លាប់អស់ប្រាជ្ញខ្មែរស្នេហ៍ជាតិពិត ។

ទៅនៅបារាំងគ្មានក្រុមញាតិ លំបាកគ្រប់មុខគ្រាំចិត្ត ទៅដល់ជីវិតអ្នកប្រាជ្ញខ្មែរ ។

គួរសោកស្តាយណាស់ខ្មែរអ្នកប្រាជ្ញ លោកលាលោកិយដោយសារតែ ជួយមិនរួចទេ លោកត្រូវស្លាប់ ។

យកទៅពិឃាតស្ទើរសឹងតែ តែបន្ទាល់នៅទុក្ខប្រៀមជាប់ ។

បណ្ឌិតវ៉ាន់សាក់ត្រូវរងទុក្ខ ស្រឡាញ់គោរពដល់បណ្ឌិត ។

ដោយខ្មែរក្រហមគ្មានអាណិត ជាតិក្រមចិត្តខ្មៅតែងប្រព្រឹត្ត ។

ដបប្រាំបី ធុ សូន្យប្រាំបី ក្រុមនេះស្នេហ៍ស្និទ្ធតែក្រុមចោរ ។

រោគទឹកចូលស្លូតពេទ្យខែថៃ ប្រាជ្ញព្រឹទ្ធព្យកែមានពេញពោរ ។

ជីវិតបណ្ឌិតបាត់បង់ទៅ ជាប្រាជ្ញបវរក្រុមវាឡើយ ។

លើកាយកូនខ្មែរដែលបានធ្លាប់ កេង វ៉ាន់សាក់ ពិតលោកឃើញហើយ ស្រឡាញ់កៀកកើយលោកវ៉ាន់សាក់ ។

ប៉ុន្តែពួកខ្មែរក្រហមឆ្កោ ក្រុមនេះស្នេហ៍ស្និទ្ធតែក្រុមចោរ ។

សម្លាប់ជាតិខ្មែរស្នេហ៍ជាតិពិត ប្រាជ្ញព្រឹទ្ធព្យកែមានពេញពោរ ។

វាគ្មានដែលតិចដល់ជាតិខ្មែរ ជាប្រាជ្ញបវរក្រុមវាឡើយ ។

វាមិនដែលស្គាល់ហើយរាប់រ កេង វ៉ាន់សាក់ ពិតលោកឃើញហើយ ស្រឡាញ់កៀកកើយលោកវ៉ាន់សាក់ ។

ដូច្នេះ ពេលនេះលោកបណ្ឌិត នៅពេលដឹងច្បាស់លោកមរណៈ សល់តែធាតុជាក់នៅស្រុកខ្មែរ ។

មានតែជាតិខ្មែរធ្លាប់ផ្តល់ឱ្យ ហត្ថាប្រសប់សូមបន់បែ ក្តីសុខគ្មានប្រែពិតជាសុខ ។

យើងខ្ញុំទាំងអស់សោកស្តាយណាស់ ចង់ថាវាចាណាដែលទុក ចង់ថាវាចាណាដែលទុក ។

នៅប្រទេសគេជាតំនាក់ សំរាប់នាំស្រុកជាតិសុខសាន្ត ។

ជាតិខ្មែរស្នេហ៍ជាតិសូមគោរព វាបានកំណត់ដោយបំពាន ។

សូមវិញ្ញាណក្ខន្ធបានជួបតែ ធ្វើចិត្តសាមានសម្លាប់ប្រាជ្ញ ។

ម្យ៉ាងទៀតយើងខ្ញុំទាំងអស់គ្នា ក្រោកឡើងព្រោងព្រៀតមិនត្រូវខ្លាច សិទ្ធិអ្នកប្រាជ្ញធ្លាប់ប្រដៅ ។

បង្រៀនវិជ្ជាសព្វគ្រប់មុខ ក្រោកឡើងខ្មែរអើយនាំគ្នាទៅ តាមប្រាជ្ញតម្រូវបង្រៀនមក ។

តែស្តាប់ខ្លឹមណាស់ដល់ខ្មែរក្បួច សុខសាន្តកុំឃ្លាតមានជ័យជោគ ។

ព្រមលក់ចិត្តហើយលក់ទាំងកាយ ដូចប្រាជ្ញដែលលោកតែងបង្រៀន ។

សូមជាតិខេមរាស្នេហាជាតិ គង់វង្សគ្រប់គ្រាដូចប្រាជ្ញប្រៀន ។

រួមសាមគ្គីប្រើអំណាច បានសុខរស់រានជានិរន្តរ៍អើយ ។

មិនត្រូវនៅស្ងៀមនៅព្រងើយ ចង់សង្រ្គោះជាតិបានគង់នៅ ។

ខ្ញុំសូមជូនពរខ្មែរស្នេហាជាតិ អាយុយីងយូរគ្មានទុក្ខសោក ។

សូមឱ្យប្រទេសជាតិខេមរា ។

ប្រដៅកូនខ្មែរញាតិព្រៀនលាន ។

សូមដឹងប្រសិនបើវិញ្ញាណលោកបណ្ឌិតសាស្ត្រាចារ្យ កេង វ៉ាន់សាក់ បាន សោយសុខនៅក្នុងសុគតិភពកុំបីឃ្លាងឃ្លាតឡើយ ។

សូមអរគុណ !

(តមកនំពំនី១៦)

# ក្លឹបព័ត៌មាន

ប្អូនយើងចូលចិត្តគាំទ្រវប្បធម៌ជាតិ ធ្វើឱ្យក្មេង ចម្រៀង និងវប្បធម៌នៅតែជាខ្មែរដដែល ។

នាងខ្ញុំធ្វើជាអ្នកគ្រូបង្រៀនផង ជាអ្នកចម្រៀង ផង ព្រោះតាំងតែពីនាងខ្ញុំមកដល់សហរដ្ឋអា- មេរិក តាំងពីតូចមកចូលចិត្តចម្រៀងចំរៀងខ្មែរ ទោះទៅធ្វើជាគ្រូក្តី ក៏ឆ្លៀតប្រើចំណេះនេះ មក ច្រៀងកំសាន្តដែរ ។ ឥឡូវនេះ ខ្ញុំកំពុងប្រមូល សៀវភៅឱ្យកូនខ្មែររៀន ខ្ញុំសូមអំពាវនាវដល់ បងប្អូនដែលនៅសល់សៀវភៅរៀនសូត្រ សូម កុំចោល ទុកឱ្យនាងខ្ញុំប្រមូលទៅឱ្យកូនខ្មែរយើង ដែលត្រូវការ ។



សុបិន

**១៥-** ទូច : ខ្ញុំដឹកនាំក្មេង " មនោរម្យ " ខ្ញុំ មិនហ៊ានថា ក្រុមខ្ញុំពូកែប៉ុណ្ណាទេ ស្រេចតែបង ប្អូនឱ្យពិន្ទុចុះ តែក្រុមខ្ញុំរំលងច្រើនណាស់ដែរ ។

**១៦-** ប៊ុន ស៊ុន : វិភាយនឹងឃើញទាហាន ចាស់ជាច្រើនមកចូលរួមថ្ងៃនេះ នេះជាកិត្តិយស មួយដែលខ្ញុំជានាយទាហានចាស់ខាងវិស្វកម្ម ដែរនោះ បានត្រូវគេអញ្ជើញមកឱ្យឃើញខ្មែរ យើងរួបរួម ចេះចង់ជួយគ្នាទៅវិញទៅមក ។

**១៧-** ដានី : ខ្ញុំបើកកន្លែងកំសាន្តមួយឈ្មោះ "ជួបភ័ក្ត្រជំពាក់ស្នេហ៍ " សម្រាប់ជូនបងប្អូន កំសាន្ត នៅ "សាយហ្គនម៉ាក់ស៊ុម " ហើយខ្មែរ យើងអាចមកកំសាន្តសម្រាកកាយពីការងារបាន ។

**១៨-** សុភា : ខ្ញុំជាលេខាម្នាក់នៃហាង របស់នាងខ្ញុំ ខ្ញុំចង់ឃើញហាងខ្មែរច្រើន ចង់ ឃើញកូនខ្មែររៀនជាប់មហាវិទ្យាល័យច្រើន មានទីកន្លែងក្មេងៗខ្មែរអាចចូលកំសាន្តឱ្យបាន

ច្រើនកន្លែង ពីព្រោះសាសន៍គេផ្សេង គេមាន កន្លែងសំរាប់កូនគេ យើងក៏ត្រូវមានរបស់យើង ហើយយើងគួរនាំគ្នាគាំទ្រគំនិតនេះ ដូចយើង កំពុងធ្វើថ្ងៃនេះ ។

**១៩-** រឿម ឡុង : ខ្ញុំសូមសរសើរបំផុត ហើយ ដែលយើងចេះអង្គុយពិភាក្សាគ្នា ស្វែង រកភាពរីកចំរើន នេះជាលើកទី១ហើយ ដែល យើងនាំគ្នាស្វែងរកអ្វីមួយក្នុងភាពស្ថិតស្ថាន ។

**២០-** សុបិន : ពិធីករ និងជាអ្នកចម្រៀង : លើកក្រោយ " ក្លឹបព័ត៌មាន " នឹងប្រព្រឹត្តទៅ នៅភោជនីយដ្ឋាន "គោលដីន ប៉ាលាស " ដដែល នៅថ្ងៃ អាទិត្យ ទី២៥ មករា ឆ្នាំ២០០៩ វេលាម៉ោង១២ថ្ងៃត្រង់ ។

ខ្មែរបុរស

## ANGKOR AUTO SERVICE, INC.

### ហាងជួសជុលរថយន្ត "អង្គរ"

4835 N. 16<sup>th</sup> Street. Tel : (215) 455-7810  
Philadelphia, Pa 19141 Ricky : (215) 485-1425

Specializing in Body Kit and Custom Paint  
**ជំនាញខាងជួសជុលរថយន្ត និងប្រព្រឹត្តិការណ៍ប្រក់រថយន្ត**

- State inspection
- Insurance Claims
- Auto Glass Repairs
- Auto Frame Repairs
- Custom Painting
- Auto A/C

**បើកពីម៉ោង ៩ ព្រឹក ដល់ម៉ោង៥ល្ងាច ពីថ្ងៃ ច័ន្ទ ដល់ ថ្ងៃ សៅរ៍**

**ចុះតម្លៃជូន 10 % បើបង្ហាញប័ណ្ណការណ៍ជូនកម្មវិធីនេះ**







(តមកពីទំព័រ០៦) ប្រទេសថៃប្រើនាយករដ្ឋមន្ត្រី...

ដើម្បីផ្តល់រំលឹកដល់អ្នកបោះឆ្នោត ហាក់បីដូចជាបាន ទទួលបានការយល់ព្រមពីសភាថៃ ប៉ុន្តែក្រុមនេះ មានផែនការណែនាំបន្តបន្ទាប់ទៅទៀត ទោះបីជួប ប្រទះនូវការលំបាកលំបិនគ្រោះថ្នាក់យ៉ាងណាក៏ ដោយ ។

ក្រុមអភិបាលកិច្ចនេះ ដែលបានក្លាយទៅជា គណបក្សប្រឆាំងនៅក្នុងរដ្ឋសភាថៃហើយ ដែរ ។

តើរដ្ឋាភិបាលថៃ ដែលបានលោក អភិសិទ្ធ វិជ្ជាជីវៈ ជានាយកនាមានបញ្ហាពាក់ព័ន្ធជាមួយ ប្រទេសកម្ពុជា យ៉ាងដូចម្តេចទៅថ្ងៃមុខ ?

រដ្ឋាភិបាលថៃថ្មី ដែលគាំទ្រដោយក្រុមសម្ព័ន្ធ មិត្តប្រជាជន ដើម្បីលទ្ធិប្រជាធិបតេយ្យ ដែល មានលោកបណ្ឌិត សន្និ លីមថងកុល ជាប្រធាន បានប្រកាន់យកគោលបំណងដ៏អាក្រក់មួយដែល គឺការតវ៉ាទាមទារជំទាស់នឹងការដាក់ប្រាសាទ ព្រះវិហារ ទៅក្នុងបញ្ជីបេតិកភ័ណ្ឌពិភពលោក ដោយរដ្ឋាភិបាលខ្មែរតែម្នាក់ឯងនោះ ហើយនឹង មិនព្រមទទួលស្គាល់ការកាត់សេចក្តីនៃតុលាការ អន្តរជាតិស្តីពីប្រាសាទព្រះវិហារ និងផែនតំបន់ ប្រាសាទនេះថែមទៀតផង ។ ដោយប្រទេសថៃ បានថ្លែងប្រកាសថា ប្រាសាទព្រះវិហារ ជារបស់ ខ្មែរមែន ប៉ុន្តែផែនដីជុំវិញប្រាសាទជារបស់ថៃ ដូច្នេះ កងទ័ពថៃ ត្រូវតែចូលកាន់កាប់ផែនដីតំបន់

នោះជារៀងរហូតទៅ ។ ពាក់ព័ន្ធជាមួយនាយករដ្ឋមន្ត្រីខ្មែរសព្វថ្ងៃ ទៅជាមួយនឹងអតីតនាយករដ្ឋមន្ត្រីថៃទាំង៣ នាក់ គឺលោក ថាក់ស៊ុន លោក សាម៉ាក់ និង លោក ស៊ុមនាយ ដែលក្រុមសម្ព័ន្ធមិត្តចោទ



ក្រុមប្រឆាំងអានុក្រម

ប្រកាន់ថា នាយករដ្ឋមន្ត្រីខ្មែរ បានដឹកនាំប្រទេស ជាតិខ្មែរដូចគ្នាបេះបិទនឹងអតីតនាយករដ្ឋមន្ត្រី ថៃ ហើយប្រព្រឹត្តអំពើទុច្ចរិត ពុករលួយ ប្រើ អំណាចឱ្យផ្តាច់ការ រំលោភជិះជាន់ កេងប្រវ័ញ្ច កំហែកម្រាម ចាប់ចងរបូតដល់មានការកាប់

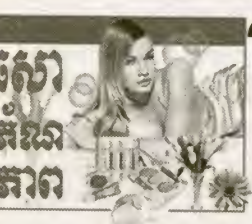
សម្លាប់សកម្មជន ស្នេហាជាតិខ្មែរជាច្រើនថែម ទៀតផង ។ ជាពិសេស មានទំនាក់ទំនងគ្នាដោយ ជិតស្និទ្ធប្រកបរបរកសិករជាមួយក្រុមហ៊ុនមានប្រើ ដើមទុនរាប់រយដុល្លារ នៅក្នុងតំបន់សេដ្ឋកិច្ច ប្រាសាទព្រះវិហារ ក្នុងតំបន់ខេត្តកោះកុង និង នៅតំបន់ដែលទឹកសមុទ្រដែលមានប្រេងកាត និងឧស្ម័នធម្មជាតិនៃតំបន់ប្រជុំកោះអាចម៍សេះ

ទាមទាររបស់ប្រទេសថៃ ទើបប្រទេសថៃព្រម ផ្តល់សេចក្តីសុខសន្តិភាពដល់ប្រទេស និងប្រជាជន ខ្មែរ ឱ្យបានដូចគ្នា រដ្ឋាភិបាលខ្មែរបានយល់ព្រម ជាមួយប្រទេសយួនវៀតណាម ដោយប្រគល់ ទឹកដី និងផលប្រយោជន៍សំខាន់ៗរបស់ខ្មែរ ឱ្យ ទៅប្រជាពលរដ្ឋយួនបានមករស់នៅ និងប្រកប ការងារ មុខរបរកសិករយ៉ាងសុខស្រួលពាសពេញ ប្រទេសខ្មែរទាំងមូលរួចអស់ទៅហើយ ។

គោលបំណងនាយករដ្ឋមន្ត្រីខ្មែរ

នៅក្នុងបញ្ហាប្រាសាទព្រះវិហារក្តី ប្រាសាទ តាម៉ាន់ធំ-តូចក្តី ប្រាសាទតាក្របី និងផែនដី តំបន់ប្រាសាទ រួមនឹងខេត្តកោះកុង និងអណ្តូង ប្រេងកាតផងក្តី នាយករដ្ឋមន្ត្រីខ្មែរមានគោល ជំហរយ៉ាងរឹងមាំទៅលើការចរចាគ្នាជាមួយ ប្រទេសថៃ ដើម្បីដោះស្រាយវិបត្តិនៅតំបន់ ទាំងនោះ ។

ដរាបណារដ្ឋាភិបាលខ្មែរ មិនដាក់ពាក្យ បណ្តឹងសុំទៅអង្គការសហប្រជាជាតិ ឱ្យជួយ ដោះស្រាយតាមផ្លូវច្បាប់អន្តរជាតិទេ ដរាប នោះ ប្រទេសថៃមិនអាចបញ្ចប់ ហើយផ្តល់ សេចក្តីសុខសន្តិភាពដល់ប្រទេស និងជនជាតិខ្មែរ ដោយងាយស្រួលនោះទេ មានន័យថាប្រទេស ជាតិថៃ ត្រូវតែប្រើប្រាស់យុទ្ធសាស្ត្ររបៀបនេះ សម្រាប់គ្រប់សង្គ្រាមប្រទេសជាតិខ្មែរពីទិសខាង លិច ដូចគ្នានឹងប្រទេសយួនកំពុងគ្រប់សង្គ្រាម ខ្មែរពីទិសខាងកើតដូច្នេះដែរ ។



វិធីថែរក្សាដើម ទ្រូងឱ្យស្អាត

០០០ឆ្នាំកក្រើនត្រូវបានកំណត់ថាជា កាលស្រស់ស្អាតរបស់ក និងដើមទ្រូង ដែល អាចមានភាពស្រស់គ្រោះគ្រិនជ្រីវជ្រួញ ដូចផ្លែមុខដែរ ។ ពេលនេះ អ្នកគួរតែកមក យកចិត្តទុកដាក់លើការថែទាំស្បែកមុខ ទ្រូងវិញម្តង ។

• ថ្លង់ដើមទ្រូងទាក់ទាញភ្នែក

ថ្វីបើអ្នកពុំមានសុដន់មួយគូមូលគ្នាទ្រូងស្អាតដូចអ្នក ដទៃក៏ដោយ ក៏អ្នកអាចធ្វើឱ្យថ្លង់ដើមទ្រូង (ជ្រលងសុដន់) របស់ អ្នកមើលទៅស្រស់ទាក់ទាញភ្នែកបាន ដោយគ្រាន់តែជ្រើសរើសប្រើ Bronzer ឬម៉ូក្រាម៉ាត លាបបិទបាំងភាពស្រស់ខ្ចីនៅដើមទ្រូងដែល មានពណ៌មាសស្រស់បន្តិចក្បែរសាច់ម្សៅឱ្យស្មើលើបរិវេណខាង លើរបស់ដើមទ្រូង ធ្វើឱ្យថ្លង់ដើមទ្រូងមើលទៅស្អាតទ្រូងស្អាត ដូចធម្មជាតិ ។

• ខាតស្បែកដើមទ្រូង : ឧស្សាហ៍ខាតស្បែកស្រាលៗថ្មីៗ នៅត្រង់ក និងទ្រូងសុដន់ ដោយក្រែងខាតស្បែកមួយសប្តាហ៍ម្តង ។ ប៉ុន្តែអ្នកមិនត្រូវខាតធ្ងន់ដែរពេកទេ ដោយទុកឱ្យក្រែងខាតស្បែក បំពេញមុខនាទីខាតរបស់វា ។ វិធីនេះ អាចជួយឱ្យស្បែកមើលទៅ ទន់ស្អាតឡើង ។ ក្រោយពីខាតស្បែកហើយកុំភ្លេចលាបក្រែងផ្តល់ សំណើមដល់ (Moisturizer) ដើម្បីឱ្យស្បែកមានសំណើមឡើងវិញ ។ អ្នកអាចប្រើវិធីថែរក្សាស្បែកមុខមកថែរក្សាស្បែកដើមទ្រូងរបស់ អ្នកបានដូចគ្នាដែរ ។

• ដើមទ្រូងស្អាតជូរជង : បើស្បែកមុខដើមទ្រូងមានជាំដោយសារ ត្រូវកម្តៅថ្ងៃ ឬមើលទៅស្រអាប់ស្រតាំ ចូរបង្កើនភាពស្រស់ស្អាតភ្លឺ ថ្លាដោយការប្រើក្រែម ធ្វើឱ្យស្បែកស ដែលផ្សំពីសារធាតុ AHA ឬ BHA ដែលអាចជួយកម្ទាត់កោសិការចាស់ៗ ធ្វើឱ្យស្បែកថ្មីមាន សុខភាព ដោយប្រើក្នុង១សប្តាហ៍២ដង ប៉ុន្តែប្រសិនបើស្បែករមាស់ សូមប្តូរមកប្រើក្នុងមួយសប្តាហ៍ម្តងវិញ ។ ពិសេស ត្រូវពិនិត្យមើល ថា ក្រែមដែលលាបនោះ ត្រូវមានកម្រិត SPF15 ឡើងទៅ ទើប អាចការពារកម្តៅថ្ងៃបាន ។



អាហារដែលជួយដល់ការថែរក្សាសុខភាព

អាហារមានប្រយោជន៍ណាស់សម្រាប់មនុស្សគ្រប់រូប ដែល យើងត្រូវដឹងថា តើអាហារដែលយើងញ៉ាំចូលទៅក្នុងពោះនោះ តើមានអត្ថប្រយោជន៍អ្វីខ្លះដល់សុខភាពរបស់យើង ?

១-ទឹកប៉េងប៉ោះ : ទឹកប៉េងប៉ោះ អាចជួយការពារមហារីក

ពោះវៀនធំ មហារីកបំពង់ អាហារ និងមហារីកក្រពះ អាហារ ។ ជាតិ Lycopene ដែលមាននៅក្នុងប៉េងប៉ោះ គឺជាសារធាតុប្រឆាំងអុកស៊ីដ កម្មដែលជួយការពារមហារីក សុដន់ បានយ៉ាងប្រសើរ ។



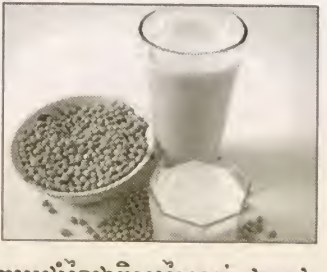
ខ្នាតទទួលបាន : ទទួលបានបានតាមការចូលចិត្តជាប្រចាំ រាល់ថ្ងៃ ។

២-ផ្លែត្រប់ : ត្រប់ជាក់លាក់ ផ្តល់ឈាម ដែលមានបរិមាណ វីតាមីន C ខ្ពស់ កាត់សរសៃ ខ្ពស់ រួមទាំងសារធាតុអាហារ ពីប្រភេទផ្សេងៗទៀត ដែល អាចជួយការពារផ្តាសាយ កាត់បន្ថយកម្រិតកូឡេស្តេរ៉ូល ជួយឆ្លង ជួយការពារកុំឱ្យកើតគ្រួសក្នុងតម្រងនោម ជួយការពារមហារីក ពោះវៀនធំ ។ ម្យ៉ាងទៀត វាអាចជួយសម្រាលអាហារឈឺដើម ទ្រូងដែលបណ្តាលមកពីរោគបេះដូង ។ ក្រៅពីនេះសារធាតុ Phytochemicals ដែលមាននៅក្នុងត្រប់ វាជួយបង្កាត់មហារីក សុដន់ផងដែរ ។



ខ្នាតទទួលបាន : គួរទទួល បានត្រចៀកមួយថ្ងៃ១-២ផ្លែឱ្យ បានជាប្រចាំ ។

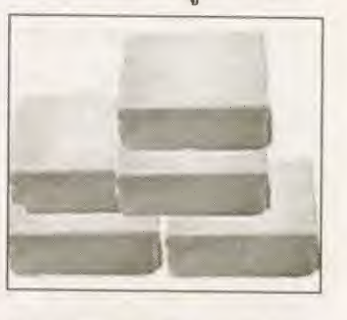
៣-សណ្តែកក្រហម : សណ្តែកក្រហម គឺជាអាហារ មួយបែប ដែលមានសមាសធាតុរួមផ្សំនៃជាតិសរសៃខ្ពស់ ដូច្នេះវា អាចជួយកាត់បន្ថយកម្រិតកូឡេស្តេរ៉ូល ជួយការពារកុំឱ្យដាច់ សរសៃឈាមក្នុងខួរក្បាល និងមហារីកពោះវៀនធំ ។ សណ្តែក



ក្រហមសម្បូរទៅដោយអាស៊ីដហ្វូលិក ដែលជួយទ្រទ្រង់ឈាម ជួយការពារដំណើរខុសប្រក្រតីរបស់ទារកក្នុងផ្ទៃ ជួយការពារ ការកើតជំងឺបេះដូងបានយ៉ាងប្រសើរទៀតផង ។

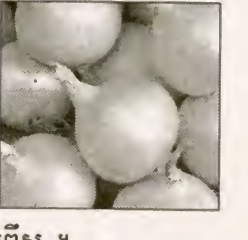
ខ្នាតទទួលបាន : គួរតែទទួលបានមួយចានចន្លឹះក្នុងមួយថ្ងៃ ។

៤-តៅហ្វី : តៅហ្វីអាច ជួយកាត់បន្ថយកម្រិតជាតិ ខ្លាញ់ កូឡេស្តេរ៉ូល ។ វាសម្បូរទៅដោយសារជាតិ អេស្ត្រូចេន ធម្មជាតិ ពិរុក្តជាតិ ជួយការពារឆ្អឹងពុក មហារីកសុដន់ និងជួយឱ្យ តម្រងនោមធ្វើការបានល្អ ។



ខ្នាតទទួលបាន : ៣០- ៥០មីល្លីក្រាមនៃ soflavone ក្នុងមួយថ្ងៃ ឬស្មើនឹងបរិមាណ តៅហ្វីកន្លះចានចន្លឹះ ។

៥-ខ្ទឹមស : ខ្ទឹមស ជួយកាត់បន្ថយ កូឡេស្តេរ៉ូល មានឥទ្ធិពល ស្រដៀងនឹងថ្នាំ អាស្ទីន ក្នុងការជួយការពារការកក និងការស្ទះ សរសៃឈាម ។ ខ្ទឹមសមានឥទ្ធិពលសម្លាប់មេរោគបាន ដូចថ្នាំ បេស៊ីស៊ីលីន ។ ម្យ៉ាងវិញទៀត វាក៏មាន ឥទ្ធិពលបង្កាត់រ៉ាំរ៉ៃកាត់សេរី ជួយ ការពារមហារីកពោះវៀនធំ និងមហា- រីកសុដន់ផងដែរ ។



ខ្នាតទទួលបាន : ដើម្បីការពារ ជំងឺបេះដូង ត្រូវទទួលបានមួយថ្ងៃមួយកំពិស ។

៦-ទឹកដោះគោគ្មានជាតិខ្លាញ់ ប័រ : ទឹកដោះគោគ្មានជាតិ ខ្លាញ់ ប័រ គឺជាប្រភពនៃកាល់ស្យូមខ្ពស់ ដែលគ្មានជាតិខ្លាញ់ ដែល អាចជួយការពារភាវៈឆ្អឹងពុក ។ ម្យ៉ាងទៀតវាថែទាំរួមផ្សំ ទៅដោយសារធាតុបូតាស្យូម និងម៉ាញ៉េ- ស្យូម ដែលមានប្រសិទ្ធភាពជួយកាត់ បន្ថយជំងឺលើសឈាម ។

ខ្នាតទទួលបាន : មនុស្សពេញវ័យ ត្រូវការកាល់ស្យូម ក្នុងមួយថ្ងៃ ១.០០០ មីល្លីក្រាម ។ ចំណែកឯវ័យចំណាស់ត្រូវ ការបន្ថែមឡើង ១.៥០០មីល្លីក្រាម ។





ហោរាសាស្ត្រប្រចាំខែ មករា ថ្ងៃទី ០៩-១៩



ឆ្នាំជូត : (ពង្សទេពាប្រស ឆាតុជិត)

រាសីលោកអ្នកឡើងខ្ពស់ត្រដែត ។ រាល់កិច្ចការងាររកស៊ីជួញដូរបានកាក់កប ល្អណាស់ ។ ក្នុងរយៈពេលនេះ ទោះជាលោកអ្នកបានប្រកបកិច្ច ការងារអ្វីក៏ដោយ ក៏អាចទទួលបានផលសម្រេចសមតាមបំណងប្រាថ្នាទាំងអស់ ។ បើជាអាជីវករ អ្នករកស៊ីជួញដូរ នឹងមានទំនិញលក់ចេញទិញចូលឥតទំនេរដៃ ព្រមទាំងមានទ្រព្យ ហូរចូលជាហូរហែទៀតផង ។



ឆ្នាំមី : (ពង្សទេពាប្រស ឆាតុត្ថិច)

រាសីលោកអ្នកស្រុតចុះខ្លាំង ។ រាល់កិច្ចការងាររកស៊ីជួញដូរជួបនឹងបញ្ហាបំបាត់ ច្រើន ។ ក្នុងរយៈពេលនេះ ទោះជាលោកអ្នកបានប្រកបកិច្ចការងារអ្វីក៏ដោយ ចូរ កុំមានការធ្វេសប្រហែសឱ្យសោះ ជាពិសេសចំពោះអាជីវករអ្នករកស៊ីប្រាក់ ឬលក់គ្រឿងអលង្ការ មានតម្លៃផ្សេងៗ ត្រូវប្រយ័ត្នប្រយែងមានជនខឹងខូចលួចបន្លំ ឬឆក់ប្លន់ ។



ឆ្នាំឆ្លូវ : (ពង្សមនុស្សប្រស ឆាតុជី)

រាសីលោកអ្នកល្អធម្ម ។ រាល់កិច្ចការងាររកស៊ីជួញដូរបានកាក់កបល្អគ្រាន់បើ ។ ក្នុងរយៈពេលនេះរាល់ឧបទ្រព្វចង្រៃ និងរាល់ឧបសគ្គ ត្រូវបានសាបរលាបជា បណ្តើរៗ ដូច្នេះលោកអ្នកអាចប្រកបកិច្ចការងាររកស៊ីបានពេញដៃពេញជើង ។ ចំពោះអ្នកជំនួញដូរ ដូរ បើមានប្រគល់ ឬទទួលនូវមុខទំនិញសព្វសារពើ ចូរចេះពិនិត្យគុណភាព និងរាប់ចំនួនឱ្យបាន ច្បាស់លាស់ ទើបពុំមានរឿងឆោកកើតឡើង ។



ឆ្នាំមែ : (ពង្សទេពាប្រស ឆាតុមាស)

រាសីលោកអ្នកល្អជាមធ្យម ។ រាល់កិច្ចការងាររកស៊ីជួញដូរមានការរីកចម្រើន លូតលាស់ទៅមុខដោយសន្សឹមៗ ។ ក្នុងរយៈពេលនេះ បើជាបុគ្គលិក កម្មករដែល បំរើការងារនៅតាមក្រុមហ៊ុន ឬរោងចក្រនានា ចូរចេះដាក់ខ្លួនដាក់កាយ និងចេះធ្វើទំនាក់ទំនង ល្អជាមួយនិងចៅហ្វាយនាយ ឬចៅកែ ព្រមទាំងអ្នករួមការងារជាមួយ ទើបកិច្ចការងារអាចដំណើរ ការបានស្រួល ។



ឆ្នាំខាល : (ពង្សយក្សប្រស ឆាតុលេខី)

រាសីលោកអ្នកស្រុតចុះខ្លាំង ។ រាល់កិច្ចការងាររកស៊ីជួញដូរជួបរឿងការកូស ច្រើន ។ ក្នុងរយៈពេលនេះ បើមានរឿងឈ្លោះប្រកែកកើតឡើង ចូរចេះអត់ធ្មត់ និងរម្ងាប់ចិត្តឱ្យបានត្រជាក់ ដាច់ខាតមិនត្រូវតបតទាំងកំហឹងទល់នឹងកំហល់ឡើយ ទើបរឿងតូចមិន អាចក្លាយជាធ្ងន់បាន ។ ក្នុងរយៈពេលនេះ បើមានដំណើរទៅណាមកណា ចូរប្រយ័ត្នប្រយែង ក្រែងជួបគ្រោះថ្នាក់ចរាចរ ។



ឆ្នាំរក : (ពង្សយក្សប្រស ឆាតុជិត)

រាសីលោកអ្នកល្អជាមធ្យម ។ រាល់កិច្ចការងាររកស៊ីជួញដូរមានការរីកចម្រើន លូតលាស់ទៅមុខដោយសន្សឹមៗ ។ ក្នុងរយៈពេលនេះ ទោះជាលោកអ្នកបាន ប្រកបកិច្ចការងារអ្វីក៏ដោយ ត្រូវមានស្មារតីប្រុងប្រយ័ត្នជាប់ជានិច្ច ជាពិសេសមុននឹងចុះហត្ថលេខា ឬផ្តិតស្នាមមេដៃផ្សេងៗ ចូរចេះពិនិត្យពិនិត្យឱ្យបានល្អិតល្អន់ ព្រោះកាលបើមានការភ្ជាប់ភ្ជាត់តែ បន្តិច អាចបង់ខាតផលប្រយោជន៍ច្រើន ។



ឆ្នាំថោះ : (ពង្សមនុស្សប្រស ឆាតុលេខី)

រាសីលោកអ្នកល្អជាមធ្យម ។ រាល់កិច្ចការងាររកស៊ីជួញដូរបានកាក់កបល្អគ្រាន់ បើក្នុងរយៈពេលនេះ អ្វីដែលលោកអ្នកត្រូវយកចិត្តទុកដាក់នោះ គឺនៅតែមាន មនុស្សខឹងខូចខ្លះបំបង្ខំបង្ខំបង្ខំរាល់កិច្ចការងារ ដូច្នេះមុននឹងធ្វើអ្វីមួយ ឬមុននឹងធ្វើដំណើរទៅ ណាមកណា ចូរមានស្មារតីប្រុងប្រយ័ត្នជាប់ជានិច្ច ។ ចំពោះគូស្នេហ៍ក្នុងរយៈពេលនេះមានការ យល់ចិត្តគ្នា គ្មានបញ្ហាអ្វីកើតឡើងធំដុំទេ ។



ឆ្នាំកោះ : (ពង្សយក្សប្រស ឆាតុជិត)

រាសីលោកអ្នកខ្ពស់ត្រដែត ។ រាល់កិច្ចការងាររកស៊ីជួញដូរមានការរីកចម្រើន លូតលាស់ទៅមុខជាលំដាប់ ។ ក្នុងរយៈពេលនេះ ឱកាសល្អៗបានមកដល់ហើយ ដូច្នេះលោកអ្នកត្រូវតែរៀបរៀងរៀបចំជើងច្រកប្រុងប្រយ័ត្ន ព្រោះពេលវេលា ជាមាសប្រាក់ធ្វើច្រើន បានច្រើន ។ ចំពោះគូស្នេហ៍ក្នុងរយៈពេលនេះ មានភាពស្និទ្ធស្នាលដូចប្រក្រតី ។



ឆ្នាំរោង : (ពង្សទេពាប្រស ឆាតុមាស)

រាសីលោកអ្នកស្រុតចុះខ្លាំង ។ រាល់កិច្ចការងាររកស៊ីជួញដូរជួបរឿងការកូស ច្រើន ។ ក្នុងរយៈពេលនេះ លោកអ្នកអាចផ្អាករាល់កិច្ចការងារសំខាន់ៗមួយរយៈ ពេលសិន ព្រោះបើហ៊ានតែមានចិត្តមានរងរូស គឺពិតជាស៊ីយធំអាចបង់ខាតទ្រព្យជាក់ជាមិនខាន ។ ចំពោះស្ត្រីភេទក្នុងរយៈពេលនេះ មិនត្រូវដើរផ្លូវឆ្ងាយដាច់ស្រែចម្ងាយក្នុងឈ្លានពាន ប្រយ័ត្នបាន ជួបគ្រោះភ័យ ។



ឆ្នាំច : (ពង្សយក្សប្រស ឆាតុជី)

រាសីលោកអ្នកឡើងខ្ពស់ត្រដែត ។ រាល់កិច្ចការងាររកស៊ីជួញដូរបានកាក់កប ល្អណាស់ ។ ក្នុងរយៈពេលនេះ លោកអ្នកមានអារម្មណ៍ភ្លឺថ្លា គំនិតប្រាជ្ញាឈ្លាសវៃ ទោះប្រកបកិច្ចការងារអ្វីក៏ដោយ ក៏អាចទទួលបានផលសម្រេចសមតាមបំណងប្រាថ្នាទាំងអស់ ។ ចំពោះស្វាមីភរិយាវិញ មានភាពល្អក្នុងគ្នាណាស់ ពិសេសនោះ ស្រលាញ់គ្នាលើសមុនទៅទៀត ។



ឆ្នាំម្សៅ : (ពង្សមនុស្សប្រស ឆាតុត្ថិច)

រាសីលោកអ្នកល្អជាមធ្យម ។ រាល់កិច្ចការងាររកស៊ីជួញដូរមានការរីកចម្រើន លូតលាស់ទៅមុខដោយសន្សឹមៗ ។ ក្នុងរយៈពេលនេះ ថ្វីត្បិតតែមានផលចំណូល ហូរចូលបានច្រើនគ្រាន់តែស្រួលសម តែពុំមានសល់អ្វីជាដុំកំភួន ឡើយ ព្រោះចាយវាយខ្លះខ្លាយ ខ្លាំងពេក ។ ចំពោះគូស្នេហ៍ក្នុងរយៈពេលនេះ បើស្រលាញ់កុំទៅលើក បើរកកុំទៅព្យាយាម ទើបចំណង ស្នេហាអាចតង់វង្សបានយូរអង្វែង ។



ឆ្នាំក្រ : (ពង្សមនុស្សប្រស ឆាតុជិត)

រាសីលោកអ្នកខ្ពស់ត្រដែត ។ រាល់កិច្ចការងាររកស៊ីជួញដូរមានការរីកចម្រើន លូតលាស់ទៅមុខជាលំដាប់ ។ ក្នុងរយៈពេលនេះ ទោះជាលោកអ្នកបានប្រកបកិច្ច- ការងារអ្វីក៏ដោយ ក៏មានអ្នកជួយជ្រោមជ្រែងយ៉ាងពេញទំហឹងដែរ ។ ចំពោះស្ត្រីភេទនៅលីវ និង ត្រូវបានកម្លោះៗចោមរោមស្រលាញ់ រហូតឈានដល់ការស្និទ្ធស្នាលយកធ្វើជាគូអនាគតទៀតផង ។

The Khmer Post is the only Cambodian Newspaper that available to reach out over 30,000 Cambodian readers who live in Philadelphia. Illustration of a man watering a tree made of money.

One phone call away to grow your business, 20% discount when you sign up for a of year contract by calling this number (267) 253-3947. លេខទូរស័ព្ទដែលធ្វើឱ្យ ពាណិជ្ជកម្មលោកអ្នក រីកដុះដាល គឺ : (267) 253-3947 យើងខ្ញុំចុះថ្លៃជូន ២០ % បើលោកអ្នកផ្សាយ ១ ឆ្នាំ

បំណុលបញ្ចាកសែតខ្មែរឬស្តី ខ្ញុំចង់ឱ្យ " ខ្មែរឬស្តី " ផ្ញើរកាសែតជាភាសាខ្មែរ ដែលសំបូរដោយ ព័ត៌មានក្នុងសហគមន៍ខ្មែរនៅបរទេស មកឱ្យខ្ញុំជាប្រចាំ រៀងរាល់ ពេល ដែលកាសែតនេះចេញផ្សាយ មួយខែពីរដង ។ ឈ្មោះ និងអាសយដ្ឋានរបស់ខ្ញុំ : ឈ្មោះ :..... អាសយដ្ឋាន :..... U.S.A. ទូរស័ព្ទ :..... អ៊ីមែល :..... ខ្ញុំផ្ញើរភ្ជាប់ជាមួយនូវ សែក ឬ ម៉ាស៊ីនអ៊ីន មក U.A.M.G ចំនួន មួយខែតម្លៃ ៥ ដុល្លារ x..... (ចំនួនមួយខែ) =..... U.A.M.G 5730 Rising Sun Avenue Philadelphia, PA 19120 Phone / Fax : (215) 722-2226

Growing your business. Advertise yourself.



**ហាងម្ចាស់ នួន វីដេអូ សូមស្វាគមន៍**

**ទិវិកាសចូលឆ្នាំថ្មី 2009**

**MCHAS NOUN VIDEO**

167 RITNER ST. PHILADELPHIA, PA 19148

Tel : (215) 465-0464





យើងខ្ញុំមានលក់  
សំលៀកបំពាក់ប្រ  
-ពែណីខ្មែរ និងម៉ូដ  
ទាន់សម័យសំរាប់  
ចូលរួមពិធីផ្សេងៗ  
និងមានរបស់បរ  
ច្រើនមុខទៀត




ប្រសិនបើអ្នកមើលរកម៉ែត្រដែលបង់ប្រាក់បានលឿន ពាក់  
ម៉ែត្រនេះ យើងអាចកែទ្រង់ដោយឥតយកកំរិត  
យើងមានទំនួលកាត់ដើរខោ និងកែសម្រួលសំលៀក  
បំពាក់ដែលលោកអ្នកនាំមកពីក្រៅប្រទេសយើងខ្ញុំដោយ  
យកតម្លៃសមរម្យ ។

**ផ្កាយព្រឹក វីដេអូ**

**PKAY PREK VIDEO**

(215) 455-2762

4935 OLD YORK RD. PHILADELPHIA, PA 19141



**ជួលកូន...លក់ដំឡើង និង ស៊ីឌី**

**MOVIE RENTAL**

**DVD & CD SALES**

លក់សំលៀកបំពាក់ប្រពៃណីខ្មែរ និងសំលៀកបំពាក់  
ប្រទេសខាងលិចសម្រាប់ ស្រី និងកុមារ ។

**CAMBODIAN FORMAL DRESSES**

**WOMEN & BABY CASUAL WEARS**



**ក្រុមហ៊ុន ទេសចរណ៍**

**CENTURY TRAVEL & SERVICE CENTER**

904 South 8th Street. Philadelphia, Pa 19147

Tel. 215.625.2889 – Fax. 215.625.9395

Cell: 267.934.9888 – email: centuryphl@yahoo.com

- បំរើលោកអ្នកដោយគ្រប់ក្រុមហ៊ុន  
 អាកាសចរណ៍ សំរាប់ដំណើរហើរ  
 ក្នុងនិងក្រៅស្រុក  
 - ជួយរកអ្នកនាំផ្លូវជូនដំណើរ  
 ទស្សនកិច្ចធ្វើការ  
 - ពន្យាបាលខិតខ្លួនដែនខ្មែរ  
 - ធ្វើលិខិតអន្តោប្រវេសន៍  
 - ធ្វើទិដ្ឋាការសំរាប់ទេសចរណ៍  
 - ធ្វើប្រាក់ប្រថាប់ត្រាបញ្ជាក់លើលិខិតជាផ្លូវការ

**OFFICE Hours :**

**Mon - Sat 10:00 A.M - 6:00 P.M**

**Sun : 12:00 P.M - 5:00 P.M**

+ Serve all Airlines  
 + National & International flights  
 + Khmer Passport Extension  
 + Immigration  
 + Tourist Visa  
 + Money Transfer  
 + Notary Public

We speak Khmer, Chinese Vietnamese

**យើងនិយាយភាសាខ្មែរ ភាសាចិន ច្បើនឆ្មារ**

**(តមកពីទំព័រទី១៨) ស្រ្តីខ្មែរជាប់រងជន...**

អ្នកស្រី នួន ភិមាន លើកទុក្ខហារណ៍មក មួយគ្នា ។

បញ្ជាក់ថា ក្នុង១នាក់ (ស្រី៧នាក់ ប្រុស២នាក់) អ្នកស្រីឱ្យដឹងថា អ្នកស្រីធ្លាប់រៀបការប្តីដំបូង នៃគ្រួសារមួយកំព្រា ដោយសារឪពុកម្តាយមាន ក្នុងឆ្នាំ១៩៩៣ ជាមួយប្រុសម្នាក់ដែលបំរើការងារ ជម្ងឺស្លាប់ចោលនោះ ដំបូងអ្នកស្រីជួបបងស្រី នៅមណ្ឌលដោះមិនស៊ីម៉ាក់បានកូនស្រីមួយ ។ ពួកគេ គឺ សុមាលី អាយុ១៦ឆ្នាំ កំពុងតែទទួល មកដល់ឆ្នាំ១៩៩៨ ក៏បែកគ្នា សព្វថ្ងៃកូនស្រី




អ្នកស្រី នួន ភិមាន គូសច្បាប់ដោយគុមារ




អ្នកស្រី នួន ភិមាន គូសច្បាប់ដោយគុមារ

បន្តក្នុងការថែទាំកូនៗដែលកំពុងរង ទុក្ខវេទនា នាងហ៊ានលះបង់សព្វយ៉ាងដើម្បីជីវិត រស់នៅ ។ អ្នកស្រី និយាយថា ប្រសិនគ្មានការ សង្គ្រោះពីអ្នកស្រីទេ បងប្អូន ពិសេស សុមាលី អាចនឹងក្លាយទៅជាស្រ្តីមានវាសនាមិនល្អនៅ ក្នុងរដ្ឋបាន ។ ទាំងអស់គ្នាគឺទំនងជាមិនមាន ឱកាសបានចូលសាលារៀនឡើយ ប៉ុន្តែឥឡូវក្តី ប្រាមអស់ទាំងនេះ បានចាកផុតអស់ទៅហើយ គឺពួកគេមាន សង្ឃឹមក្នុងជីវិតមិនចាញ់អ្នកមាន ម៉ែឪពុកទៀតឡើយ ។

លោកស្រី នួន ភិមាន មានកំណើតនៅខេត្ត កំពង់ចាម ក្នុងឆ្នាំ១៩៧១ ។ ឪពុកអ្នកស្រីជា ជាងមេកានិច ម្តាយជាគ្រូបង្រៀន ។ អ្នកស្រី មានបងប្អូនពីរនាក់ ស្រីទាំងពីរ សព្វថ្ងៃបងស្រី បំរើការក្នុងអង្គការលើកស្ទួយប្រជាពលរដ្ឋជា អាមេរិក ។

អាយុ១០ឆ្នាំហើយ ។ ក្រោយមកអ្នកស្រីក៏បាន ស្គាល់បុរសជនជាតិកាណាដាម្នាក់ដែលឧស្សាហ៍ មកជួយការងារអង្គការអ្នកស្រី ហើយក៏រៀបការ ក្នុងឆ្នាំ២០០៤ ។ ហើយដោយសារប្តីអ្នកស្រីជា ជនជាតិកាណាដានោះ ទើបអ្នកស្រីឧស្សាហ៍ ចុះឡើង និងបានមករៀនបញ្ចប់នៅកាណាដា បន្ទាប់ពីបានទៅ រៀនសូត្របីខែនៅសហរដ្ឋ- អាមេរិក ។



**ឱសថស្ថានខ្មែរ**

**Sav-Mor PHARMACY**

Sam EA R.Ph.

2232 S. 7th St. (7th & Wolf) Philadelphia, Pa 19148

Tel: 215.467.1220 Fax: 215.467.1447

**បំរើលោកអ្នកដោយមិត្តភាព និងទាន់ចិត្ត**

»Sav-Mor គឺជាឱសថស្ថានបំរើ ការចែកចាយថ្នាំ ហើយអាចពន្យល់ ពីរបៀបប្រើប្រាស់ថ្នាំ តាមវេជ្ជបញ្ជាជាភាសាខ្មែរបាន

»យើងទទួលយកនូវ MEDICARE MEDICAID និង INSURANCES ជាច្រើនទៀតផង យើងមានលក់កាត សំរាប់ទូរស័ព្ទទៅស្រុកខ្មែរ ឬទៅអន្តរជាតិ

\*Accept most insurance plans including Medicare & Medicaid

\*Easy Prescription transfer

\*Inside. Prepaid phone card. Call Cambodia.



**Sav-Mor PHARMACY**

Tel: 215-467-1220



**អត់ពីលោកអ្នកទៅ តើទាន់ណា ជួយថែរក្សាកូនចៅលោកអ្នក ?**

១-ទិញការធានារ៉ាប់រងសម្រាប់ជីវិត (Life Insurance)

២-សន្សំលុយសំរាប់ចូលនិវត្តន៍ (Retirement Planning)

៣-សន្សំលុយសម្រាប់កូនចូលរៀនមហាវិទ្យាល័យ (College Saving)

៤-រៀបចំទ្រព្យសម្បត្តិទុកឱ្យកូនចៅ (Estate Planning)



**ខ្ញុំអាចជួយពន្យល់ដល់បងប្អូនដោយមិនយកតម្លៃ**

P. (610) 660 5897, Cell. P (267) 736 0445

wchin@ft.newyorklife.com

WUTHA CHIN MBA  
Agent New York Life



**ဆွမ်းပွဲအတွက် နံပါတ် : (267) 970 0411**